

CONTRATO DE PRESTAMO No. 2356/OC-CO

entre la

REPUBLICA DE COLOMBIA

y el

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

Programa Multifase de Apoyo a la Segunda Etapa de Expansión del Programa de Subsidios
Condicionados - Familias en Acción - , Segunda Fase

13 de septiembre de 2010

Fecha de suscripción

CONTRATO DE PRESTAMO

ESTIPULACIONES ESPECIALES

INTRODUCCION

Partes, Objeto, Elementos Integrantes, y Organismo Ejecutor

1. PARTES Y OBJETO DEL CONTRATO

CONTRATO celebrado el día 13 de septiembre de 2010 entre la REPUBLICA DE COLOMBIA, en adelante denominada el “Prestatario”, y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, en adelante denominado el “Banco”, para cooperar en la ejecución del Programa Multifase de Apoyo a la Segunda Etapa de Expansión del Programa de Subsidios Condicionados - Familias en Acción - , Segunda Fase, en adelante denominado el “Programa”. En el Anexo Único, se detallan los aspectos más relevantes del Programa.

2. ELEMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO Y REFERENCIA A LAS NORMAS GENERALES

(a) Este Contrato está integrado por estas Estipulaciones Especiales, las Normas Generales, el Anexo Único, y los Apéndices I y II, que se agregan. Si alguna disposición de las Estipulaciones Especiales o del Anexo Único no guardare consonancia o estuviere en contradicción con las Normas Generales, prevalecerá lo previsto en las Estipulaciones Especiales o en el Anexo Único, como sea del caso. Cuando existiere falta de consonancia o contradicción entre las disposiciones de las Estipulaciones Especiales o del Anexo Único, prevalecerá el principio de que la disposición específica prima sobre la general.

(b) En las Normas Generales, se establecen en detalle las disposiciones de procedimiento relativas a la aplicación de las cláusulas sobre amortización, intereses, comisión de crédito, inspección y vigilancia, desembolsos, así como otras disposiciones relacionadas con la ejecución del Programa. Las Normas Generales incluyen también definiciones de carácter general.

3. ORGANISMO EJECUTOR

Las partes convienen en que la ejecución del Programa y la utilización de los recursos del financiamiento del Banco serán llevadas a cabo por el Prestatario, por intermedio de la Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional (“Acción Social”), la que para los fines de este Contrato será denominada indistintamente el “Organismo Ejecutor” o “Acción Social”.

CAPITULO I

Costo, Financiamiento y Recursos Adicionales

CLAUSULA 1.01. Costo del Programa. El costo total del Programa se estima en el equivalente de doscientos veinte millones de dólares de los Estados Unidos de América (US\$220.000.000). Salvo que en este Contrato se exprese lo contrario, en adelante el término “dólares” significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

CLAUSULA 1.02. Monto del financiamiento. En los términos de este Contrato, el Banco se compromete a otorgar al Prestatario, y éste acepta, un financiamiento, en adelante denominado el “Financiamiento”, con cargo a los recursos de la Facilidad Unimonetaria del capital ordinario del Banco, hasta por una suma de doscientos veinte millones de dólares (US\$220.000.000), que formen parte de dichos recursos. Las cantidades que se desembolsen con cargo a este Financiamiento constituirán el “Préstamo”. El Préstamo será un Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR.

CLAUSULA 1.03. Disponibilidad de moneda. No obstante lo dispuesto en las Cláusulas 1.02 y 3.01(a) de estas Estipulaciones Especiales, si el Banco no tuviese acceso a la Moneda Única pactada, el Banco, de manera concertada con el Prestatario, desembolsará otra Moneda Única de su elección. El Banco podrá continuar efectuando los desembolsos en la Moneda Única de su elección mientras continúe la falta de acceso a la moneda pactada. Los pagos de amortización se harán en la Moneda Única desembolsada con los cargos financieros que correspondan a esa Moneda Única.

CLAUSULA 1.04. Recursos adicionales. El monto de los recursos adicionales que, de conformidad con el Artículo 6.04 de las Normas Generales, el Prestatario se compromete a aportar oportunamente para la completa e ininterrumpida ejecución del Programa, se estima en el equivalente de cero dólares, sin que esta estimación implique limitación o reducción de la obligación del Prestatario de conformidad con dicho Artículo. Para computar la equivalencia en dólares, se seguirá la regla seleccionada por el Prestatario en la Cláusula 3.07 de estas Estipulaciones Especiales.

CAPITULO II

Amortización, Intereses, Inspección y Vigilancia y Comisión de Crédito

CLAUSULA 2.01. Amortización. El Préstamo será amortizado por el Prestatario mediante cuotas semestrales, consecutivas y, en lo posible, iguales. La primera cuota se pagará a los (2) años y seis (6) meses, contados a partir de la fecha de suscripción de este Contrato, teniendo en cuenta lo previsto en el Artículo 3.01 de las Normas Generales, y la última, a más tardar, a los veinticinco (25) años contados a partir de esa misma fecha.

CLAUSULA 2.02. Intereses. (a) El Prestatario pagará intereses sobre los saldos deudores diarios del Préstamo a una tasa que se determinará de conformidad con lo estipulado en el Artículo 3.04 de las Normas Generales para un Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa

de Interés basada en LIBOR. El Banco notificará al Prestatario, tan pronto como sea posible después de su determinación, acerca de la tasa de interés aplicable durante cada trimestre.

(b) Los intereses se pagarán al Banco semestralmente, comenzando a los seis (6) meses de la fecha de suscripción del presente Contrato, teniendo en cuenta lo previsto en el Artículo 3.01 de las Normas Generales.

(c) El Prestatario podrá solicitar la conversión de una parte o de la totalidad del saldo adeudado del Préstamo con Tasa de Interés Basada en LIBOR a una Tasa Fija de Interés o la reconversión de una parte o de la totalidad del saldo adeudado del Préstamo con Tasa Fija de Interés a una Tasa de Interés Basada en LIBOR, de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 3.04 de las Normas Generales del presente contrato.

CLAUSULA 2.03. Recursos para Inspección y Vigilancia generales. Durante el período de desembolsos, no se destinarán recursos del monto del Financiamiento para cubrir los gastos del Banco por concepto de inspección y vigilancia generales, salvo que el Banco establezca lo contrario durante dicho período como consecuencia de su revisión periódica de cargos financieros de conformidad con las disposiciones aplicables de la política del Banco sobre metodología para el cálculo de cargos para préstamos del capital ordinario y notifique al Prestatario al respecto. En ningún caso podrá cobrarse por este concepto en un semestre determinado más de lo que resulte de aplicar el 1% al monto del Financiamiento, dividido por el número de semestres comprendido en el plazo original de desembolsos.

CLAUSULA 2.04. Comisión de Crédito. El Prestatario pagará una Comisión de Crédito a un porcentaje que será establecido por el Banco periódicamente, como resultado de su revisión de cargos financieros, de conformidad con las disposiciones aplicables de la política del Banco sobre metodología para el cálculo de cargos para préstamos del capital ordinario; sin que, en ningún caso, pueda exceder el porcentaje previsto en el Artículo 3.02 de las Normas Generales.

CAPITULO III

Desembolsos

CLAUSULA 3.01. Monedas de los desembolsos y uso de fondos. (a) El monto del Financiamiento se desembolsará en dólares que formen parte de la Facilidad Unimonetaria de los recursos del capital ordinario del Banco.

(b) Sólo podrán usarse los recursos del Financiamiento para la implementación de las actividades previstas en el Programa descritas en el Anexo Único de este Contrato, y para los otros propósitos que se indican en el mismo. A su vez, los recursos del Financiamiento sólo podrán ser empleados para el pago de bienes y servicios originarios de los países miembros del Banco.

CLAUSULA 3.02. Condiciones especiales previas al primer desembolso. El primer desembolso del Financiamiento está condicionado a que se cumplan, a satisfacción del Banco, en adición a las condiciones previas estipuladas en el Artículo 4.01 de las Normas Generales, los siguientes requisitos:

(a) Que el Organismo Ejecutor haya presentado al Banco, y el Banco aprobado, los términos de referencia para la contratación de la firma que realizará la verificación externa muestral de los procesos operativos que permitan verificar la calidad de los servicios de educación y salud, así como el cumplimiento de las corresponsabilidades por parte de las familias beneficiarias de Familias en Acción (“FA”); y

(b) Que se encuentra vigente el Reglamento Operativo del Programa previamente acordado entre el Organismo Ejecutor y el Banco.

CLAUSULA 3.03 Procedimiento para los desembolsos. (a) Los desembolsos correspondientes a los recursos del Financiamiento serán realizados de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 4.03 de las Normas Generales del presente Contrato, y serán depositados en la cuenta asignada al Programa y administrada por el Organismo Ejecutor.

(b) En adición a lo dispuesto en el inciso (a) anterior, las partes, con base en lo dispuesto en el Artículo 4.06(d) de las Normas Generales, acuerdan lo siguiente: (i) en relación con los gastos previstos en el Programa (pago de los subsidios nutricional y escolar, servicios de auditoría de los aspectos y procesos operativos, financieros y de sistemas del Programa, así como de los estados financieros del mismo), el Banco hará el desembolso de los recursos del Financiamiento en la proporción previamente acordada con el Organismo Ejecutor y, con base en las proyecciones financieras, que para tal fin, el Organismo Ejecutor deberá presentar al Banco, junto con la correspondiente solicitud de desembolso y demás documentos que solicite el Banco, de acuerdo con lo previsto en el Artículo 4.03 de las Normas Generales; y (ii) las partes acuerdan que la proporción del Financiamiento deberá ser inferior a la del total estimado de los gastos elegibles que serán objeto de financiamiento con cargo a los recursos provenientes de la cuenta del Programa a que se refiere el inciso (a) de esta Cláusula 3.03.

(c) El Prestatario, por intermedio del Organismo Ejecutor, se compromete a: (i) que se mantengan registros adecuados de las transacciones financiadas con los recursos de la cuenta del Programa; y (ii) proveer al Banco toda la información y documentación que éste razonablemente le solicite.

(d) Si durante la ejecución del Programa, el Banco determina que el monto de los recursos del Financiamiento desembolsados en la cuenta del Programa a que se refiere el inciso (a) de esta Cláusula 3.03, superaron el monto de los gastos elegibles previamente acordado entre el Organismo Ejecutor y el Banco, o que los recursos fueron utilizados para el financiamiento de gastos no elegibles en los términos del presente Contrato, el Banco podrá: (i) requerir que el Prestatario le restituya de manera inmediata, la suma o sumas desembolsadas que correspondan; (ii) reducir el monto de los recursos futuros a ser desembolsados en la cuenta del Programa en la proporción que fuere necesaria; o (iii) tomar las demás medidas que, a juicio del Banco, fueren necesarias, de conformidad con los términos establecidos en el presente Contrato.

CLAUSULA 3.04 Condiciones especiales de ejecución. El Organismo Ejecutor deberá presentar, a satisfacción del Banco, lo siguiente:

(a) Dentro de los ocho (8) meses contados a partir de la suscripción del presente Contrato, un informe que contenga los resultados de las siguientes evaluaciones: (i) de la evaluación de impacto de la expansión de FA en zonas urbanas; y (ii) de la evaluación de impacto rural de largo plazo; y

(b) Dentro de los diez (10) meses contados a partir de la suscripción del presente Contrato, o en otra fecha establecida de común acuerdo entre las partes, los ajustes que resultaren necesarios incorporar al Manual Operativo de FA, con base en los resultados de las evaluaciones a que se refiere el inciso (a) anterior, previamente analizados por las instancias pertinentes del gobierno de Colombia.

CLAUSULA 3.05 Reembolso de gastos con cargo al Financiamiento. Con la aceptación del Banco, se podrán utilizar recursos del Financiamiento para reembolsar gastos efectuados o financiar los que se efectúen en el Programa a partir del 3 de agosto de 2010 y hasta la fecha del presente Contrato, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este mismo instrumento.

CLAUSULA 3.06. Plazo para desembolsos. El plazo para finalizar los desembolsos de los recursos del Financiamiento será de dos (2) años, contado a partir de la vigencia del presente Contrato.

CLÁUSULA 3.07. Tipo de cambio. Para efectos de lo estipulado en el Artículo 3.06 (b) de las Normas Generales de este Contrato, las partes acuerdan que el tipo de cambio aplicable será el indicado en el inciso (b)(i) de dicho Artículo.

CAPÍTULO IV

Conversión de Moneda

CLÁUSULA 4.01. Definiciones. Para los efectos de este Capítulo III se adoptan las siguientes definiciones:

(a) **“Agente de Cálculo”:** Significa el Banco para los efectos de las Estipulaciones Especiales del presente Contrato. Todas las determinaciones efectuadas por dicho Agente de Cálculo tendrán un carácter final, concluyente y obligatorio para las partes (salvo error manifiesto), y se efectuarán, mediante justificación documentada, de buena fe y en forma comercialmente razonable.

(b) **“Moneda de Denominación”:** Significa la moneda de curso legal en la República de Colombia (también indistintamente denominada “Pesos Colombianos” o “COP”).

(c) **“Moneda de Pago”:** Significa Dólares de los Estados Unidos de América (“dólares”) o COP, a ser determinada en la Carta Notificación de Conversión.

(d) **“Convención para el Pago de Intereses”**: Significa una convención para el conteo de días, a ser utilizada para el cálculo del pago de intereses, a ser establecida en la Carta Notificación de Conversión.

(e) **“Conversión”**: Significa la conversión de dólares a COP, de acuerdo a lo previsto en la Cláusula 4.07 de estas Estipulaciones Especiales.

(f) **“Fecha de Conversión”**: Significa, para las Conversiones de saldos deudores, la fecha en que se realiza la Conversión de la deuda. Estas fechas serán establecidas en la Carta Notificación de Conversión.

(g) **“Plazo de Conversión”**: Significa el plazo de amortización de cada Conversión en COP efectuada de acuerdo con la Cláusula 4.07 de estas Estipulaciones Especiales. Dependiendo de las condiciones de mercado, el Plazo de Conversión puede ser igual o inferior al plazo original de amortización del Financiamiento previsto en la Cláusula 2.01 de estas Estipulaciones Especiales.

(h) **“Fecha de Valuación de Pago”**: La fecha que es 5 (cinco) días hábiles antes de cualquier fecha de pago de amortización, intereses, o ambos, conforme sea el caso.

(i) **“Día Hábil Bancario”**: Significa el día en el cual las entidades bancarias y el mercado cambiario están abiertos en el(los) centro(s) financiero(s) especificados en la Carta Notificación de Conversión, que incluirán Bogotá.

(j) **“VPP” (Vida Promedio Ponderada)**: Se calcula, en años (utilizando dos decimales), sobre la base de las amortizaciones de todas las Conversiones del Préstamo informadas en las Cartas Notificación de Conversión y es definida como la división entre (A) y (B) siendo:

(A) la sumatoria de los productos de (i) y (ii), definidos como:

(i) el monto de cada pago de amortización; y

(ii) la diferencia en el numero de días entre la fecha de pago de amortización establecida en la Carta Notificación de Conversión y la fecha de firma del Contrato de Préstamo, dividido por 365 días.

(B) el monto total convertido.

La fórmula a aplicar es la siguiente:

$$VPP = \frac{\sum_{j=1}^m \sum_{i=1}^n A_{i,j} \times \left(\frac{FP_{i,j} - FS}{365} \right)}{MTC}$$

Donde:

VPP es la vida promedio ponderada de las Conversiones, en años.

m es el número total de conversiones realizadas.

n es el número total de pagos de amortización establecidos en la Carta Notificación de Conversión.

$A_{i,j}$ es la amortización i referente a la Conversión j , calculada en dólares.

$FP_{i,j}$ es la fecha de pago de la i -ésima amortización de la j -ésima Conversión.

FS es la fecha de suscripción del presente Contrato.

MTC es el monto total convertido, calculado en dólares, según lo estipulado en las Cartas de Notificación de Conversión.

(k) **“Índice de Inflación Aplicable”** (para ajustar el nominal):

- **Índice UVR:** Se entiende por Índice UVR la unidad de valor real que refleja el poder adquisitivo de la moneda colombiana, con base exclusivamente en la variación del índice de precios al consumidor, la cual es calculada y difundida por el Banco de la República, de acuerdo con la metodología definida en la Resolución Externa No. 13 del 11 de agosto de 2000 de la Junta Directiva del Banco de la República, y en las normas que de tiempo en tiempo la modifiquen o sustituyan. El Índice UVR será determinado para cada fecha de pago.

(l) **“Tipo de Tasa de Interés”:** Una tasa de interés conforme haya sido seleccionada por el Prestatario en la Carta Solicitud de Conversión y establecida en la Carta Notificación de Conversión.

- **Tasa Fija de Interés:** A ser establecida en la Carta Notificación de Conversión. Es una tasa constante que se aplica durante todo el período de Conversión, (i) a un monto nominal en COP o, (ii) al monto en COP ajustado por el Índice UVR.
- **Tasa de Interés Ajustada por Inflación:** Está compuesta por la Tasa IPC de Inflación a ser determinada en cada Fecha de Valuación de Pago y un margen a ser establecido en la Carta Notificación de Conversión.
- **Tasa IPC de Inflación:** Se entiende por Tasa IPC de Inflación la variación neta del índice de precios al consumidor certificado por el Departamento Administrativo Nacional de Estadística de Colombia, DANE, para los últimos doce (12) meses, expresado como una Tasa de Interés Efectiva anual.

- **Tasa Flotante de Interés:** Está compuesta por la tasa DTF (Depósito a Término Fijo) y un margen a ser establecido en la Carta Notificación de Conversión. La tasa DTF es la tasa anual efectiva calculada y divulgada semanalmente por el Banco de la República de Colombia, con base en el promedio ponderado de las tasas de interés efectivas para captación a noventa (90) días de los establecimientos bancarios, corporaciones financieras y compañías de financiamiento comercial. Podrá utilizarse otra tasa flotante de interés si así lo solicitara el Prestatario y en la medida que fuese notificado en la Carta Notificación de Conversión.

(m) **Tasa de Cambio COP/USD:** Es igual a la Tasa de Cambio Representativa del Mercado “TRM”, y que corresponde al promedio ponderado de las tasas de cambio COP/USD de las operaciones de compra y de venta ejecutadas el día hábil de Bogotá inmediatamente anterior por los intermediarios del mercado cambiario colombiano, la cual es calculada y publicada por la Superintendencia Financiera de Colombia. En caso de no poder determinar la TRM a través de dicho mecanismo, la tasa de cambio COP/USD será determinada por el Agente de Cálculo conforme a lo estipulado en la Cláusula 4.02 de estas Estipulaciones Especiales.

CLÁUSULA 4.02. Opción de Conversión de Moneda (“Conversión”). (a) El Prestatario tiene la opción de solicitar la Conversión de los saldos adeudados del Préstamo de dólares a COP, de acuerdo a lo previsto en la Cláusula 4.07 de estas Estipulaciones Especiales.

(b) Si, sujeto a las condiciones de mercado, el Banco ejecuta dicha Conversión de acuerdo a lo especificado en la Cláusula 4.07 de estas Estipulaciones Especiales, el total de los montos convertidos con cargo a este Financiamiento constituirán el “Saldo Deudor Denominado en COP”. Los pagos de amortización e intereses serán efectuados en dólares a la Tasa de Cambio COP/USD a la Fecha de Valuación de Pago o en COP según sea especificado en la Carta Notificación de Conversión.

(c) La solicitud de Conversión será hecha en unidades de dólares y la tasa de cambio aplicable a dicha Conversión será establecida en la Carta Notificación de Conversión debiendo ser aquella determinada al momento en que se realice la transacción de captación del financiamiento del Banco.

(d) A los efectos de lo previsto en el literal (a) anterior, salvo que el Prestatario y el Banco acuerden lo contrario, el Prestatario no podrá efectuar Conversiones por montos menores de diez millones de dólares (US\$10.000.000), salvo que el Saldo Adeudado del Financiamiento fuese menor a dicho monto.

CLÁUSULA 4.03. Amortización en caso de Conversión de Moneda. (a) En el supuesto que el Prestatario ejerza la opción de Conversión de acuerdo a lo previsto en la Cláusula 4.07 de estas Estipulaciones Especiales, el cronograma de amortización será establecido al momento de cada Conversión e informado en la Carta Notificación de Conversión, y no podrá ser objeto de cambios, excepto en el caso de pagos anticipados según lo estipulado en la Cláusula 4.12. En el cronograma de amortización indicado por el Prestatario en la Carta Solicitud de Conversión podrá indicarse el pago de cuotas mensuales, trimestrales, semestrales, anuales o de una

amortización única en la fecha de vencimiento (“*bullet*”), o cualquier otro perfil de amortización preferido por el Prestatario, siempre y cuando sea operativamente posible para el Banco y el plazo final del nuevo cronograma de amortización de la Conversión fuera igual o menor al plazo final del Financiamiento original previsto en la Cláusula 2.01 de estas Estipulaciones Especiales, debiendo observarse las restricciones indicadas en los incisos (b) y (c) de la presente Cláusula.

(b) Al momento de solicitar una Conversión del saldo deudor del Préstamo, el Prestatario podrá tener la flexibilidad de modificar el correspondiente cronograma de pago original con relación al plazo final de pago y la VPP, sujeto a que, en cualquier momento, el plazo final de amortización y la VPP calculada sobre todos los cronogramas de amortización de Conversiones no excedan aquellos establecidos originalmente en el presente Contrato y la VPP original (plazo final de amortización: 25 años contados, a partir de la fecha de vigencia del presente Contrato y una VPP original de 13.75 años).

(c) Una vez finalizado el período de desembolso del Préstamo, las Conversiones por Plazo Total o por Plazo Parcial del saldo deudor del Préstamo tendrán la limitación adicional de que el saldo deudor del Préstamo establecido en los nuevos cronogramas de amortización modificados no podrá en ningún momento exceder el saldo deudor del Préstamo bajo el cronograma de amortización original, teniendo en cuenta los tipos de cambio establecidos en la Carta Notificación de Conversión.

(d) La determinación de los pagos de amortización se efectuará en la Carta Notificación de Conversión, de acuerdo con una de las siguientes formas:

- (i) **Monto Nominal Fijo**, para Conversiones a Tasa Fija de Interés, Tasa de Interés Ajustada por Inflación o Tasa Flotante de Interés: Cada pago de amortización será (i) un monto en COP o (ii) un monto en dólares igual al monto de amortización denominado en COP *dividido por* la Tasa de Cambio COP/USD vigente para la Fecha de Valuación de Pago.
- (ii) **Monto Nominal Ajustado por Inflación**, para Conversiones en UVR. Cada pago de amortización será (i) un monto en dólares igual al monto de amortización denominado en COP, *multiplicado* por el que resulte mayor entre el Factor UVR o 1 (uno), *dividido por* la Tasa de Cambio COP/USD vigente para la Fecha de Valuación de Pago o (ii) un monto en COP igual al monto de amortización denominado en COP, *multiplicado* por el que resulte mayor entre el Factor UVR o 1 (uno). El Factor UVR es N_t/N_o , en donde N_o es el Índice UVR en la Fecha de Conversión y N_t es el Índice UVR correspondiente a la Fecha de Valuación de Pago.

CLÁUSULA 4.04. Intereses en caso de Conversión de Moneda. (a) En el supuesto que el Prestatario solicite una Conversión y el Banco la ejecute, el Banco indicará, por medio de la Carta Notificación de Conversión, el Tipo de Tasa de Interés, la Convención para el Cálculo de Intereses, y el cronograma de pago de intereses (el cual podrá ser anual, semestral, trimestral o

mensual), de acuerdo a las condiciones propuestas por el Prestatario en la correspondiente Carta Solicitud de Conversión.

(b) La tasa de interés aplicable a cada Conversión a COP será igual a: (i) la Tasa Base de Interés, más (ii) el Margen Vigente para Préstamos del Capital Ordinario.

(c) La Tasa Base de Interés se determinará en función (i) del Tipo de Tasa de Interés; (ii) del cronograma de amortizaciones; (iii) de la Fecha de Conversión; y (iv) del monto nominal de cada Conversión, de acuerdo a las condiciones de mercado vigentes en la fecha de captación del financiamiento del Banco. Para estos efectos, la Tasa Base de Interés podrá ser:

(A) El costo en COP equivalente a la suma de: (i) la tasa LIBOR en dólares a 3 meses, más (ii) un margen que refleje el costo estimado de captación de recursos en dólares del Banco existente al momento de desembolso o la Conversión; o

(B) El costo efectivo de la captación del financiamiento del Banco en COP, utilizada como base para la Conversión, en tanto sea operativamente posible.

(d) El Margen Vigente para Préstamos del Capital Ordinario expresado en puntos básicos (pbs) se establecerá periódicamente por el Banco de acuerdo a lo indicado en el Artículo 3.04 de las Normas Generales.

(e) El monto de interés pagadero en cada fecha de pago será (i) un monto en COP o (ii) un monto en dólares igual al monto de interés denominado en COP *dividido* por la Tasa de Cambio COP/USD vigente en la Fecha de Valuación de Pago, y será calculado de acuerdo a lo establecido en la Carta Notificación de Conversión.

CLÁUSULA 4.05. Comisión de Captación. En el caso que el Banco realice una transacción de captación de financiamiento para efectuar una Conversión, el Prestatario deberá pagar una Comisión de Captación, la cual será especificada en la Carta Notificación de Conversión, y no podrá exceder el monto máximo establecido en la Carta Solicitud de Conversión.

CLÁUSULA 4.06. Primas o descuentos por concepto de Captación. En el caso que el Banco realice una transacción de captación de financiamiento para efectuar una Conversión, el Prestatario deberá pagar o recibir en pago, conforme sea el caso, los montos establecidos en la Carta Notificación de Conversión relacionados con dichas primas o descuentos.

CLÁUSULA 4.07. Ejercicio de la Opción de Conversión. (a) El Prestatario reconoce que la viabilidad de que el Banco realice las Conversiones dependerá de las condiciones prevalecientes de mercado y de su capacidad de captar su financiamiento de acuerdo a sus propias políticas.

(b) A los efectos del ejercicio de la opción de Conversión descrita en la Cláusula 4.02 de estas Estipulaciones Especiales, el Prestatario deberá hacerle entrega al Banco de una “Carta Solicitud de Conversión”, en la cual se indiquen los términos y condiciones financieras

solicitados para cada Conversión. El modelo de la referida carta se adjunta como Apéndice I del presente Contrato y forma parte integrante del mismo.

(c) En caso que el Banco ejecute una Conversión, éste le notificará al Prestatario los términos y condiciones financieros solicitados por el Prestatario para cada Conversión en una “Carta Notificación de Conversión” entregada por el Banco al Prestatario, cuyo modelo se adjunta como Apéndice II del presente Contrato y forma igualmente parte integrante del mismo.

(d) En caso que el Banco ejecute una Conversión, los recursos para inspección y vigilancia generales y la comisión de crédito previstas en este Contrato continuarán adeudándose de conformidad con las Cláusulas 2.03 y 2.04 de estas Estipulaciones Especiales.

(e) El Prestatario en la Carta Solicitud de Conversión solicitará:

- (i) Un cronograma de pagos, en virtud del cual el plazo de amortización podrá: (i) tener un plazo de amortización igual al plazo de amortización original del Préstamo, o (ii) tener un plazo menor al referido plazo de amortización original, de acuerdo con la restricción de la VPP; y
- (ii) Un Plazo de Conversión: (i) igual al plazo previsto en el cronograma de pagos solicitado (Conversión por Plazo Total), o (ii) inferior al plazo previsto en el cronograma solicitado (Conversión por Plazo Parcial). En caso de Conversión por Plazo Parcial, el Banco deberá establecer en la Carta Notificación de Conversión el cronograma de pagos hasta el final del plazo de Conversión, al igual que el saldo que supere dicho plazo, que necesariamente deberá corresponder a los términos y condiciones de la Facilidad Unimonetaria, con la tasa de interés establecida en la Cláusula 2.02 de las presentes Estipulaciones Especiales.

(f) Para una Conversión por Plazo Parcial, el Prestatario podrá solicitar, dentro de un periodo no menor a 15 (quince) días antes de la fecha de vencimiento de la Conversión por Plazo Parcial, una de las siguientes opciones:

- (i) Previa la presentación de una nueva Carta Solicitud de Conversión, la realización de una nueva Conversión. El saldo deudor de esta nueva Conversión tendrá la limitación de que el nuevo cronograma de amortización no podrá exceder, en ningún momento, el saldo deudor del cronograma de amortización solicitado en la correspondiente Conversión original. Si fuese posible, sujeto a condiciones de mercado, efectuar una nueva Conversión, el saldo deudor del monto originalmente convertido seguirá denominado en COP, aplicándose una nueva tasa de interés que refleje las condiciones de mercado imperantes en ese momento; o
- (ii) El mantenimiento del saldo deudor remanente en dólares de acuerdo al cronograma original establecido en la Carta Notificación de Conversión; o

- (iii) Pagar el saldo deudor del monto reconvertido a dólares, mediante previo aviso por escrito al Banco sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 3.09 de las Normas Generales.

Para los propósitos de este literal (f), si el Banco no pudiera efectuar una nueva Conversión o no recibiera ninguna notificación del Prestatario en el plazo establecido (15 días), el saldo deudor automáticamente será convertido a dólares y quedará sujeto a los términos y condiciones de la Facilidad Unimonetaria con la tasa de interés establecida en la Cláusula 2.02 de estas Estipulaciones Especiales.

(g) En el caso de que el saldo deudor del monto convertido sea reconvertido a dólares por cualquiera de las razones arriba expuestas en el literal (f), esta reconversión se efectuará en la Fecha de Valuación previa al vencimiento de la respectiva Conversión por Plazo Parcial, y los saldos deudores reconvertidos estarán sujetos a los términos y condiciones de la Facilidad Unimonetaria, con la tasa de interés establecida en la Cláusula 2.02 de estas Estipulaciones Especiales. En este caso el Banco deberá poner en conocimiento del Prestatario, al final del Plazo de Conversión, los valores reconvertidos a dólares, así como el tipo de cambio correspondiente.

(h) El saldo deudor reconvertido a dólares podrá, una vez expirado el Plazo de Conversión, ser objeto de una nueva Solicitud de Conversión a COP. Desde que el Banco tenga acceso a la captación de su financiamiento en COP el Prestatario podrá, utilizando los procedimientos regulares de Conversión de saldos deudores del Préstamo, solicitar otra Conversión a COP del saldo deudor del monto previamente reconvertido a dólares, en las condiciones de mercado prevalecientes en ese momento, no siendo aplicable una nueva Comisión de Conversión.

(i) Al vencimiento de una Conversión por Plazo Total, el Prestatario deberá pagar íntegramente el saldo deudor del monto convertido, no pudiendo solicitar una nueva Conversión ni reconvertir a dólares el saldo deudor asociado a dicha Conversión.

(j) Si el Banco no logra obtener el financiamiento necesario para proceder a la Conversión del saldo deudor en las condiciones solicitadas por el Prestatario en la Carta Solicitud de Conversión, el Prestatario podrá cancelar esa solicitud de Conversión, sin incurrir en las sanciones previstas en la Cláusula 4.13 de las presentes Estipulaciones Especiales. Los pagos de principal e intereses seguirán siendo efectuados en dólares, de acuerdo a los términos y condiciones originales aplicables a la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR, conforme a lo establecido en la Cláusula 2.02 de estas Estipulaciones Especiales.

CLÁUSULA 4.08. Eventos de Interrupción de las Cotizaciones. Las partes reconocen que los pagos hechos por el Prestatario, tanto de amortización como de intereses, de los montos convertidos, deben en todo momento mantenerse vinculados con la correspondiente captación del financiamiento del Banco con relación a cualquier Conversión relacionada con dichos pagos. Por lo tanto, las partes convienen que, no obstante la ocurrencia de cualquier evento de interrupción que materialmente afecte los diversos tipos de cambio, las tasas de interés e índice de ajuste de inflación utilizados en este Contrato, incluyendo pero no limitado a las tasas TRM,

DTF y de inflación IPC, y al Índice UVR, los pagos del Prestatario continuarán vinculados a dicha captación del financiamiento del Banco. Con el fin de obtener y mantener esa vinculación bajo dichas circunstancias, las partes expresamente acuerdan que el Banco, en su rol de Agente de Cálculo, actuando de buena fe y de una manera comercialmente razonable, tratando de reflejar la correspondiente captación del financiamiento del Banco, determinará tanto (a) la existencia de dicho(s) evento(s) de interrupción y (b) la tasa o el índice de reemplazo aplicable para determinar el monto apropiado a ser pagado por el Prestatario.

CLÁUSULA 4.09. Cancelación y Reversión de la Conversión de Moneda. Si luego de la suscripción del presente Contrato, se promulga, emite o se produce un cambio en, una ley, decreto u otra norma legal aplicable, o se promulga, emite o se produce un cambio en la interpretación de una ley, decreto u otra norma legal vigente al momento de la suscripción del presente Contrato, que, conforme el Banco razonablemente lo determine, le impide al Banco continuar manteniendo total o parcialmente su financiamiento en COP por el plazo remanente de la Conversión, con el mismo tipo de interés y ajuste de inflación de una Conversión particular, previa notificación al respecto por parte del Banco, el Prestatario, tendrá la opción de convertir a la moneda indicada en la Cláusula 1.02 de estas Estipulaciones Especiales la porción del préstamo en COP o en su defecto, pagar anticipadamente todas las sumas adeudadas en COP. En caso que el Prestatario opte por la reversión de la Conversión, ésta se realizará a la tasa de cambio aplicable en ese momento, conforme ésta sea determinada por el Agente de Cálculo, y dichos saldos adeudados quedarán sujetos a los términos y condiciones de la Facilidad Unimonetaria con la tasa de interés seleccionada de conformidad con la Cláusula 2.02 de estas Estipulaciones Especiales.

CLÁUSULA 4.10. Mora en el pago en caso de Conversión de Moneda. El retardo en el pago de las sumas que el Prestatario adeude al Banco por capital y demás cargos financieros devengados con ocasión de una Conversión facultará al Banco a cobrar intereses a una tasa de referencia de mercado tipo la tasa DTF o la que la sustituya, en COP más un margen de 100 puntos básicos sobre el total de las sumas en mora por capital y demás cargos financieros, sin perjuicio de la aplicación de cargos adicionales que aseguren un pleno traspaso de costos en la eventualidad de que dicho margen no sea suficiente para que el Banco recupere los costos incurridos a raíz de dicha mora.

CLÁUSULA 4.11. Ganancias o Pérdidas asociada a la Reconversión a Dólares. En caso que el Prestatario decida convertir el Saldo Deudor del Préstamo Denominado en COP a su equivalente en la moneda indicada en la Cláusula 1.02 de estas Estipulaciones Especiales, en ejercicio de la opción descrita en la Cláusula 4.09 anterior, cualesquiera ganancias o pérdidas determinadas por el Agente de Cálculo, hasta la fecha de conversión a la moneda en mención, asociadas con variaciones en las tasas de interés, será recibida o pagada por el Prestatario dentro de un plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de la reconversión. Cualquier ganancia asociada a dicha reconversión a ser recibida por el Prestatario, será primeramente aplicada contra cualquier monto vencido e impago del Préstamo que adeude el Prestatario al Banco.

CLÁUSULA 4.12. Pagos anticipados de Montos Convertidos. (a) El pago anticipado de los saldos adeudados por el Prestatario con relación a montos convertidos a COP solo podrá

realizarse cuando el Banco pueda revertir o reasignar su correspondiente captación del financiamiento.

(b) Previa solicitud escrita de carácter irrevocable al Banco con, por lo menos, treinta (30) días de anticipación de la fecha en que pretenda efectuar el pago anticipado, salvo objeción del Banco, por la razón expuesta en el literal (a) de esta misma Cláusula, el Prestatario podrá pagar anticipadamente, en una de las fechas de pago de amortización establecidas en el cronograma de pagos adjunto a la Carta Notificación de Conversión, total o parcialmente el Monto del Préstamo Denominado en COP. En dicha solicitud, el Prestatario deberá especificar el monto y la(s) Conversión(es) que desea pagar en forma anticipada. En la eventualidad de que el pago anticipado no cubra la totalidad de una Conversión específica, éste se aplicará en forma proporcional a las cuotas pendientes de pago de dicha Conversión. El Prestatario no podrá solicitar pagos anticipados de montos convertidos por un monto menor al equivalente en COP de cinco millones de dólares (US\$5.000.000) por Conversión específica, salvo que el saldo remanente de la Conversión fuese menor.

(c) Sin perjuicio de lo dispuesto en el literal (b) anterior, en los casos de pago anticipado, el Prestatario recibirá del Banco o, en su defecto, le pagará al Banco (según sea el caso) cualquier ganancia o pérdida incurrida por el Banco por revertir o reasignar su correspondiente captación del financiamiento, determinada por el Agente de Calculo.

CLÁUSULA 4.13. Costos, gastos o pérdidas en caso de Conversión de Moneda. Si como consecuencia de una acción u omisión del Prestatario incluyendo: (a) no pago en las fechas de vencimiento de montos de principal, intereses y comisiones relacionados con una Conversión de Moneda; (b) revocamiento de, o cambio en, los términos contenidos en una Carta de Solicitud de Conversión; (c) incumplimiento de un pago anticipado parcial o por el total del saldo adeudado en COP, previamente solicitado por el Prestatario por escrito; o (d) un cambio en las leyes o regulaciones que tuvieran un impacto en la captación del financiamiento del Banco; resultan costos para el Banco adicionales a los descritos anteriormente en este Contrato, el Prestatario se obliga a reintegrar al Banco dichos costos adicionales, previa justificación documentada por parte del Banco, el cual actuará de buena fe y de una manera comercialmente razonable, salvo error manifiesto.

CLÁUSULA 4.14 Uso del anticipo en caso de Conversión de Moneda. La devolución de recursos del anticipo que hayan sido convertidos, serán considerados pagos anticipados de montos convertidos y, por tanto, se regirán por lo dispuesto en la Cláusula 4.12 de estas Estipulaciones Especiales.

CAPITULO V

Ejecución

CLAUSULA 5.01. Contratación y selección de consultores. (a) La selección y contratación de los servicios de consultoría previstos en el Programa, deberá ser llevada a cabo de conformidad con las disposiciones establecidas en el Documento GN-2350-7 (“Políticas para la selección y contratación de consultores financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo”), de julio de 2006, en adelante denominado las “Políticas de Consultores”, que el Prestatario, por

intermedio del Organismo Ejecutor, declara conocer, así como por lo dispuesto en el plan de selección y contratación a que se refiere el subinciso (i) del inciso (b) de esta Cláusula 5.01, y por las siguientes disposiciones:

- (i) Selección basada en la calidad y el costo: Salvo que se establezca lo contrario, la selección y la contratación de consultores deberá ser llevada a cabo de conformidad con las disposiciones de la Sección II y de los párrafos 3.16 a 3.20 de las Políticas de Consultores aplicables a la selección de consultores basada en la calidad y el costo. Para efectos de lo estipulado en el párrafo 2.7 de las Políticas de Consultores, la lista corta de consultores cuyo costo estimado sea menor al monto por contrato previamente acordado entre el Organismo Ejecutor y el Banco, podrá estar conformada en su totalidad por consultores nacionales.
- (b) Revisión por el Banco del proceso de selección de consultores:
 - (i) Planificación de la selección y contratación: Antes de que pueda efectuarse cualquier solicitud de propuestas a los consultores, el Prestatario, por intermedio del Organismo Ejecutor, deberá presentar a la revisión y aprobación del Banco, un plan de selección y contratación de consultores que deberá incluir el costo estimado de cada contrato, la agrupación de los contratos y los criterios de selección y los procedimientos aplicables, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del Apéndice 1 de las Políticas de Consultores. Este plan deberá ser actualizado anualmente durante la ejecución del Programa, y cada versión actualizada será sometida a la revisión y aprobación del Banco. La selección y contratación de consultores se llevará a cabo de conformidad con el plan de selección y contratación aprobado por el Banco y sus actualizaciones correspondientes.
 - (ii) Revisión ex ante: Salvo que el Banco determine por escrito lo contrario, los contratos de consultoría serán revisados por el Banco en forma ex ante, de conformidad con los procedimientos establecidos en los párrafos 2 y 3 del Apéndice 1 de las Políticas de Consultores.

CLÁUSULA 5.02. Reconocimiento de gastos desde la aprobación del Financiamiento. El Banco podrá reconocer como parte del aporte local, los gastos efectuados o que se efectúen en el Programa a partir del 3 de agosto de 2010 y hasta la fecha de vigencia del presente Contrato, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este mismo instrumento.

CLAUSULA 5.03. Seguimiento operativo y evaluación. (a) Como parte de la auditoría externa del Programa a que se refiere la Cláusula 6.02 de estas Estipulaciones Especiales, se realizará una evaluación de los aspectos y procesos operativos, financieros y de sistemas del Programa, de conformidad con los términos de referencia previamente acordados con el Banco, y

de acuerdo con los lineamientos que para tal fin se establezcan en el Manual Operativo del Programa a que se refiere la Cláusula 3.02(b) de estas Estipulaciones Especiales.

(b) En adición a lo dispuesto en el inciso (a) anterior, el Banco llevará a cabo, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la fecha de cada desembolso de los recursos del Financiamiento, una revisión del informe del Sistema Integrado de Información Financiera (“SIIF”), así como de la conciliación bancaria que realicen los bancos responsables de realizar los pagos correspondientes a los subsidios a ser financiados con los recursos del Programa.

(c) Serán materia de seguimiento los ajustes que el gobierno de Colombia lleve a cabo para mejorar la eficiencia de FA, en particular sobre los siguientes temas: (i) elaboración y puesta en marcha de un Plan de Ajustes al diseño de FA, sobre la base de los resultados de las evaluaciones y la agenda de estudios en curso; (ii) un plan y acciones de coordinación al interior de Acción Social, para la incorporación de familias de Red Juntos elegibles a FA; y (iii) plan de transición de FA al SISBEN-III.

(d) El Banco y el Banco Mundial realizarán misiones conjuntas semestrales, las que tendrán por fin revisar entre otros aspectos, los siguientes: (i) el avance en los indicadores de producto y de resultado de la Matriz de Resultados del Programa; (ii) los resultados de los estudios y de las evaluaciones operativas y de impacto que se hayan realizado; (iii) el progreso de las actividades incluidas en el inciso (c) anterior; (iv) el progreso en la implantación de las medidas de mitigación de riesgo acordadas; y (v) los avances en la implementación y la evaluación del Programa, para lo cual, el Organismo Ejecutor se compromete a colaborar y a brindar al Banco y al Banco Mundial, toda la información y documentación que fuere necesaria.

(e) Finalmente, los informes semestrales de progreso que el Organismo Ejecutor deberá presentar al Banco, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 7.03 de las Normas Generales, deberán contener, entre otros aspectos los siguientes: (i) los resultados alcanzados en la ejecución del Plan Operativo Anual (“POA”); (ii) el Plan de Selección y Contratación; y (iii) el Marco de Resultados (“MR”). Estos informes deberán presentar una síntesis de los resultados alcanzados por componentes, analizando además los riesgos del Programa y el avance en las medidas de mitigación acordadas para atender dichos riesgos. A su vez, los informes de progreso, deberán presentar una visión consolidada de las lecciones aprendidas, y las conclusiones y recomendaciones destinadas a retroalimentar el Programa. Con base en estos informes, se realizarán reuniones de evaluación conjunta entre el Organismo Ejecutor y el Banco a los treinta (30) días posteriores a su recepción. Finalmente, estos informes deberán incluir un capítulo especial que resuma los avances alcanzados en el MR con los indicadores de producto y de resultados acordados.

CLAUSULA 5.04 Manual Operativo del Programa. Las partes convienen en que la ejecución del Programa se regirá por lo dispuesto en el presente Contrato y en las disposiciones contenidas en el Manual Operativo del Programa a que se refiere la Cláusula 3.02(b) de estas Estipulaciones Especiales, en el entendido de que podrán introducirse modificaciones en el mismo durante la ejecución del Programa, siempre que medie la no-objeción por escrito previa del Banco y del Departamento Nacional de Planeación. Cuando existiera falta de consonancia o

contradicción entre las disposiciones de este Contrato y las establecidas en el Manual Operativo del Programa, prevalecerán las disposiciones contenidas en este Contrato.

CAPITULO VI

Registros, Inspecciones e Informes

CLAUSULA 6.01. Registros, inspecciones e informes. El Prestatario se compromete a que, por intermedio del Organismo Ejecutor, se lleven los registros, se permitan las inspecciones y se suministren los informes y estados financieros, de conformidad con las disposiciones establecidas en el Capítulo VII de las Normas Generales.

CLAUSULA 6.02. Auditorías. (a) El Prestatario se compromete a que el Organismo Ejecutor presente al Banco, dentro del plazo de ciento veinte (120) días siguientes al cierre de cada ejercicio económico del Organismo Ejecutor y durante el plazo para desembolsos del Financiamiento, los estados financieros auditados del Programa, debidamente dictaminados por una firma de auditoría independiente aceptable al Banco. El último de estos informes deberá ser presentado dentro de los ciento veinte (120) días siguientes a la fecha estipulada para el último desembolso del Financiamiento.

(b) El costo relacionado con la contratación de la firma a que se refiere el inciso (a) anterior, será financiado con cargo a los recursos del Financiamiento.

CAPITULO VII

Disposiciones Varias

CLAUSULA 7.01. Vigencia del Contrato. Las partes dejan constancia de que la vigencia de este Contrato se inicia en la fecha de su suscripción.

CLAUSULA 7.02. Terminación. El pago total del Préstamo y de los intereses y comisiones, así como los demás gastos y costos que se hubieren originado en el marco del presente Contrato, darán por concluido el mismo y todas las obligaciones que de él se deriven.

CLAUSULA 7.03. Validez. Los derechos y obligaciones establecidos en este Contrato son válidos y exigibles, de conformidad con los términos en él convenidos, sin relación a legislación de país determinado.

CLAUSULA 7.04. Comunicaciones. Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o notificaciones que las partes deban dirigirse en virtud de este Contrato, se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en la respectiva dirección que enseguida se anota, a menos que las partes acuerden por escrito de otra manera:

Del Prestatario:

Dirección postal:

Ministerio de Hacienda y Crédito Público
Carrera 7 A No. 6-45 Piso 3
Bogotá, Colombia

Facsímil: (571) 350-9344

Para asuntos relacionados con la ejecución del Programa:

Dirección postal:

Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional,
Acción Social
Familias en Acción
Calle 7 No. 6-54
Bogotá Colombia

Facsímil: (571) 596-0800 ext. 7522

Del Banco:

Dirección postal:

Banco Interamericano de Desarrollo
1300 New York Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20577
EE.UU.

Facsímil: (202) 623-3096

CAPITULO VIII

Arbitraje

CLAUSULA 8.01. Cláusula compromisoria. Para la solución de toda controversia que se derive del presente Contrato y que no se resuelva por acuerdo entre las partes, éstas se someten incondicional e irrevocablemente al procedimiento y fallo del Tribunal de Arbitraje a que se refiere el Capítulo IX de las Normas Generales.

EN FE DE LO CUAL, el Prestatario y el Banco, actuando cada uno por medio de sus representantes autorizados, firman el presente Contrato en dos (2) ejemplares de igual tenor en Bogotá, República de Colombia, el día arriba indicado.

REPUBLICA DE COLOMBIA

BANCO INTERAMERICANO DE
DESARROLLO

/f/ Juan Carlos Echeverry Garzón

/f/ Rodrigo Parot

Ministro de Hacienda y Crédito Público

Rodrigo Parot
Representante del Banco en Colombia

Nombre: Juan Carlos Echeverry Garzón

/f/ Juan Carlos Pinzón Bueno

Director
Departamento Administrativo de la
Presidencia de la República de Colombia

Nombre: Juan Carlos Pinzón Bueno

Diego Andrés Molano Aponte

Alto Consejero para la Acción Social y la
Cooperación Internacional

Nombre: Diego Andrés Molano Aponte

□

SEGUNDA PARTE

NORMAS GENERALES

CAPÍTULO I

Aplicación de las Normas Generales

ARTÍCULO 1.01. Aplicación de las Normas Generales. Estas Normas Generales se aplican a los Contratos de Préstamo que el Banco Interamericano de Desarrollo acuerde con sus Prestatarios y, por lo tanto, sus disposiciones constituyen parte integrante de este Contrato.

CAPÍTULO II

Definiciones

ARTÍCULO 2.01. Definiciones. Para los efectos de los compromisos contractuales, se adoptan las siguientes definiciones:

(a) “Anticipo de Fondos” significa el monto de recursos adelantados por el Banco al Prestatario, con cargo a los recursos del Financiamiento, para atender gastos elegibles del Proyecto, de conformidad con lo establecido en el Artículo 4.08 de estas Normas Generales.

(b) “Banco” significa el Banco Interamericano de Desarrollo.

(c) “Contrato” significa el conjunto de Estipulaciones Especiales, Normas Generales y Anexos.

(d) “Costo de los Empréstitos Unimonetarios Calificados con Tasa de Interés LIBOR” significa el costo para el Banco de los Empréstitos Unimonetarios Calificados con Tasa de Interés LIBOR en la Moneda Única del Financiamiento, expresado en términos de un porcentaje anual, según lo determine el Banco.

(e) “Directorio” significa el Directorio Ejecutivo del Banco.

(f) “Empréstitos Unimonetarios Calificados”, para Préstamos denominados en cualquier Moneda Única, significa ya sea: (i) desde la fecha en que el primer Préstamo en la Moneda Única seleccionada sea aprobado por el Directorio del Banco, recursos del mecanismo transitorio de estabilización de dicha Moneda Única y empréstitos del Banco en dicha Moneda Única que sean destinados a proveer los recursos para los préstamos otorgados en esa Moneda Única bajo la Facilidad Unimonetaria; o (ii) a partir del primer día del séptimo Semestre siguiente a la fecha antes mencionada, empréstitos del Banco que sean destinados a proveer los recursos para los préstamos en la Moneda Única seleccionada bajo la Facilidad Unimonetaria.

(g) “Estipulaciones Especiales” significa el conjunto de cláusulas que componen la Primera Parte de este Contrato y que contienen los elementos peculiares de la operación.

(h) “Facilidad Unimonetaria” significa la Facilidad que el Banco ha establecido para efectuar préstamos en ciertas monedas convertibles que el Banco selecciona periódicamente.

(i) “Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre” significa el día 15 de los meses de enero, abril, julio y octubre de cada año calendario. La Tasa de Interés Basada en LIBOR determinada por el Banco en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será aplicada retroactivamente a los primeros quince (15) días del Trimestre respectivo y continuará siendo aplicada durante y hasta el último día del Trimestre.

(j) “Financiamiento” significa los fondos que el Banco conviene en poner a disposición del Prestatario para contribuir a la realización del Proyecto.

(k) “Garante” significa la parte que garantiza el cumplimiento de las obligaciones que contrae el Prestatario y asume otras obligaciones que, según el Contrato de Garantía, quedan a su cargo.

(l) “Moneda convertible” o “moneda que no sea la del país del Prestatario”, significa cualquier moneda de curso legal en país distinto al del Prestatario, los Derechos Especiales de Giro del Fondo Monetario Internacional y cualquiera otra unidad que represente la obligación del servicio de deuda de un empréstito del Banco.

(m) “Moneda Única” significa cualquier moneda convertible que el Banco haya seleccionado para ser otorgada en préstamos bajo la Facilidad Unimonetaria.

(n) “Normas Generales” significa el conjunto de artículos que componen la Segunda Parte de este Contrato y que reflejan las políticas básicas del Banco aplicables en forma uniforme a sus Contratos de Préstamo.

(o) “Organismo Contratante” significa la entidad con capacidad legal para suscribir el contrato de adquisición de obras y bienes y la selección y contratación de consultores con el contratista, proveedor y la firma consultora o el consultor individual, según sea del caso.

(p) “Organismo(s) Ejecutor(es)” significa la(s) entidad(es) encargada(s) de ejecutar el Proyecto, en todo o en parte.

(q) “Período de Cierre” significa el plazo de noventa (90) días contado a partir de la fecha estipulada para el último desembolso del Financiamiento, para la finalización de los pagos pendientes a terceros, la presentación de la justificación final de los gastos efectuados, la reconciliación de registros y la devolución al Banco de los recursos del Financiamiento desembolsados y no justificados, de conformidad con lo establecido en el Artículo 4.09 de estas Normas Generales.

(r) “Prácticas Prohibidas” significa el o los actos definidos en el Artículo 5.02 (c) de estas Normas Generales.

(s) “Préstamo” significa los fondos que se desembolsen con cargo al Financiamiento.

(t) “Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR” significa cualquier Préstamo o parte de un Préstamo otorgado por el Banco para ser desembolsado, contabilizado y amortizado en una Moneda Única dentro de la Facilidad Unimonetaria y que, de conformidad con las Estipulaciones Especiales de este Contrato de Préstamo, está sujeto a una Tasa de Interés Basada en LIBOR, determinada de conformidad con lo estipulado en el Artículo 3.04(a) de estas Normas Generales.

(u) “Prestatario” significa la parte en cuyo favor se pone a disposición el Financiamiento.

(v) “Proyecto” significa el Programa o Proyecto para el cual se otorga el Financiamiento.

(w) “Semestre” significa los primeros o los segundos seis meses de un año calendario.

(x) “Tasa Base Fija” significa la tasa base de canje de mercado a la fecha efectiva de la conversión.

(y) “Tasa de Interés LIBOR” significa cualquiera de las siguientes definiciones, de conformidad con la moneda del Préstamo: ¹

(i) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria en dólares:

(A) La Tasa de Interés LIBOR en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la “USD-LIBOR-BBA”, que es la tasa aplicable a depósitos en dólares a un plazo de tres (3) meses que figure en la página Reuters <LIBOR01> a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre. Si dicha tasa no apareciera en la página Reuters <LIBOR01>, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será determinada como si las partes hubiesen especificado “USD-LIBOR-Bancos Referenciales” como la Tasa de Interés LIBOR aplicable.

¹ Cualquier término que figure en mayúsculas en el párrafo (x) del Artículo 2.01 y que no esté definido de manera alguna en este párrafo tendrá el mismo significado que le haya sido asignado en las Definiciones de ISDA de 2000, según la publicación del International Swaps and Derivatives Association, Inc. (Asociación Internacional de Operaciones de Permuta Financiera e Instrumentos Derivados), en sus versiones modificadas y complementadas, las cuales son incorporadas en este documento por referencia.

(B) “USD-LIBOR-Bancos Referenciales” significa que la tasa correspondiente a una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será determinada en función de las tasas a las que los Bancos Referenciales estén ofreciendo los depósitos en dólares a los bancos de primer orden en el mercado interbancario de Londres aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, a un plazo de (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. El Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco solicitará(n) una cotización de esa tasa a la oficina principal en Londres de cada uno de los Bancos Referenciales. Si se obtiene un mínimo de dos (2) cotizaciones, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las cotizaciones. De obtenerse menos de dos (2) cotizaciones según lo solicitado, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las tasas cotizadas por principales bancos en la ciudad de Nueva York, escogidos por el Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Nueva York, en esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, aplicable a préstamos en dólares concedidos a principales bancos europeos, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. Si el Banco obtiene la tasa de interés de más de un Agente de Cálculo, como resultado del procedimiento descrito anteriormente, el Banco determinará a su sola discreción, la Tasa de Interés LIBOR aplicable en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, con fundamento en las tasas de interés proporcionadas por los Agentes de Cálculo. Para los propósitos de esta disposición, si la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre no es un día bancario en la ciudad de Nueva York, se utilizarán las tasas cotizadas en el primer día bancario en Nueva York inmediatamente siguiente.

(ii) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria en euros:

(A) La Tasa de Interés LIBOR en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la “EUR-LIBOR-Telerate”, que es la tasa para depósitos en euros a

un plazo de tres (3) meses que figure en la página Reuters <LIBOR01> a las 11:00 a.m., hora de Bruselas, en una fecha que es dos (2) Días de Liquidación TARGET antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre. Si no apareciera esa tasa en la página Reuters <LIBOR01>, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre se determinará como si las partes hubiesen especificado “EUR-EURIBOR-Bancos Referenciales” como la Tasa de Interés LIBOR aplicable.

- (B) “EUR-EURIBOR-Bancos Referenciales” significa que la tasa correspondiente a una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será determinada en función de las tasas a las que los Bancos Referenciales estén ofreciendo los depósitos en euros a los bancos de primer orden en el mercado interbancario de la zona euro, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Bruselas, en una fecha que es dos (2) Días de Liquidación TARGET antes de esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo, partiendo de un cálculo real de 360 días. El Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco solicitará(n) una cotización de esa tasa a la oficina principal en la zona euro de cada uno de los Bancos Referenciales. Si se obtiene un mínimo de dos (2) cotizaciones, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las cotizaciones. De obtenerse menos de dos (2) cotizaciones según lo solicitado, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las tasas cotizadas por principales bancos de la zona euro, escogidos por el Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Bruselas, en esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, aplicable a préstamos en euros concedidos a principales bancos europeos, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. Si el Banco obtiene la tasa de interés de más de un Agente de Cálculo, como resultado del procedimiento descrito anteriormente, el Banco determinará a su sola discreción, la Tasa de Interés LIBOR aplicable en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, con fundamento en las tasas de interés proporcionadas por los Agentes

de Cálculo. Para los propósitos de esta disposición, si la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre no es un día bancario en Bruselas y en la zona euro, se utilizarán las tasas cotizadas en el primer día bancario en Bruselas y en la zona euro inmediatamente siguiente.

(iii) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria en yenes:

- (A) La Tasa de Interés LIBOR en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la “JPY-LIBOR-BBA”, que es la tasa para depósitos en yenes a un plazo de tres (3) meses que figure en la página Reuters <LIBOR01> a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre. Si no apareciera esa tasa en la página Reuters <LIBOR01>, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será determinada como si las partes hubiesen especificado “JPY-LIBOR-Bancos Referenciales” como la Tasa de Interés LIBOR aplicable.
- (B) “JPY-LIBOR-Bancos Referenciales” significa que la tasa correspondiente a una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre se determinará en función de las tasas a las que los Bancos Referenciales estén ofreciendo los depósitos en yenes a los bancos de primer orden en el mercado interbancario de Londres, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. El Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco solicitará(n) una cotización de esa tasa a la oficina principal en Londres de cada uno de los Bancos Referenciales. Si se obtiene un mínimo de dos (2) cotizaciones, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las cotizaciones. De obtenerse menos de dos (2) cotizaciones según lo solicitado, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las tasas cotizadas por principales bancos de Tokio, escogidos por el Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Tokio, en esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, aplicable a préstamos en yenes concedidos a

principales bancos europeos, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. Si el Banco obtiene la tasa de interés de más de un Agente de Cálculo, como resultado del procedimiento descrito anteriormente, el Banco determinará a su sola discreción, la Tasa de Interés LIBOR aplicable en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, con fundamento en las tasas de interés proporcionadas por los Agentes de Cálculo. Para los propósitos de esta disposición, si la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre no es un día bancario en Tokio, se utilizarán las tasas cotizadas en el primer día bancario en Tokio inmediatamente siguiente.

(iv) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria en francos suizos:

(A) La Tasa de Interés LIBOR en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la “CHF-LIBOR-BBA”, que es la tasa para depósitos en francos suizos a un plazo de tres (3) meses que figure en la página Reuters <LIBOR02> a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre. Si no apareciera esa tasa en la página Reuters <LIBOR02>, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre se determinará tal como si las partes hubiesen especificado “CHF-LIBOR-Bancos Referenciales” como la Tasa de Interés LIBOR aplicable.

(B) “CHF-LIBOR-Bancos Referenciales” significa que la tasa correspondiente a una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre se determinará en función de las tasas a las que los Bancos Referenciales estén ofreciendo los depósitos en francos suizos a los bancos de primer orden en el mercado interbancario de Londres, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. El Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco solicitará(n) una cotización de esa tasa a la oficina principal en Londres de cada uno de los Bancos Referenciales. Si se obtiene un mínimo de dos (2) cotizaciones, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de

Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las cotizaciones. De obtenerse menos de dos (2) cotizaciones según lo solicitado, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las tasas cotizadas por principales bancos de Zurich, escogidos por el Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Zurich, en esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, aplicable a préstamos en francos suizos concedidos a principales bancos europeos, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. Si el Banco obtiene la tasa de interés de más de un Agente de Cálculo, como resultado del procedimiento descrito anteriormente, el Banco determinará a su sola discreción, la Tasa de Interés LIBOR aplicable en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, con fundamento en las tasas de interés proporcionadas por los Agentes de Cálculo. Para los propósitos de esta disposición, si la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre no es un día bancario en Zurich, se utilizarán las tasas cotizadas en el primer día bancario en Zurich inmediatamente siguiente.

(z) “Tasa Fija de Interés”, significa la suma de: (i) la Tasa Base Fija, conforme se define en el Artículo 2.01(x) de estas Normas Generales, más (ii) el margen vigente para préstamos del capital ordinario expresado en puntos básicos (pbs), que será establecido periódicamente por el Banco.

(aa) “Trimestre” significa cada uno de los siguientes períodos de tres (3) meses del año calendario: el período que comienza el 1 de enero y termina el 31 de marzo; el período que comienza el 1 de abril y termina el 30 de junio; el período que comienza el 1 de julio y termina el 30 de septiembre; y el período que comienza el 1 de octubre y termina el 31 de diciembre.

CAPÍTULO III

Amortización, Intereses y Comisión de Crédito

ARTÍCULO 3.01. Fechas de pago de amortización y de intereses. El Prestatario amortizará el Préstamo en cuotas semestrales en las mismas fechas determinadas de acuerdo con la Cláusula 2.02 de las Estipulaciones Especiales para el pago de los intereses. Si la fecha de vigencia de este Contrato fuera entre el 15 y el 30 de junio o entre el 15 y el 31 de diciembre, las fechas de pago de los intereses y de la primera y de las consecutivas cuotas de amortización serán el 15 de junio y el 15 de diciembre, según corresponda.

ARTÍCULO 3.02. Comisión de crédito. (a) Sobre el saldo no desembolsado del Financiamiento que no sea en moneda del país del Prestatario, éste pagará una comisión de crédito, que empezará a devengarse a los sesenta (60) días de la fecha del Contrato. El monto de dicha comisión será aquél indicado en las Estipulaciones Especiales y, en ningún caso, podrá exceder del 0,75% por año.

(b) En el caso de Préstamos en dólares de los Estados Unidos de América bajo la Facilidad Unimonetaria, esta comisión se pagará en dólares de los Estados Unidos de América. En el caso de todos los Préstamos bajo la Facilidad Unimonetaria en una moneda distinta al dólar de los Estados Unidos de América, esta comisión se pagará en la moneda del Préstamo. Esta comisión será pagada en las mismas fechas estipuladas para el pago de los intereses de conformidad con lo previsto en las Estipulaciones Especiales.

(c) Esta comisión cesará de devengarse en todo o parte, según sea el caso, en la medida en que: (i) se hayan efectuado los respectivos desembolsos; o (ii) haya quedado total o parcialmente sin efecto el Financiamiento de conformidad con los Artículos 3.15, 3.16 y 4.02 de estas Normas Generales y con los pertinentes de las Estipulaciones Especiales.

ARTÍCULO 3.03. Cálculo de los intereses y de la comisión de crédito. Los intereses y la comisión de crédito se calcularán con base en el número exacto de días del Semestre correspondiente.

ARTÍCULO 3.04. Intereses. (a) Los intereses se devengarán sobre los saldos deudores diarios del Préstamo a una tasa anual para cada Trimestre determinada por el Banco en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, calculada de la siguiente forma: (i) la respectiva Tasa de Interés LIBOR, conforme se define en el Artículo 2.01(y) de estas Normas Generales; (ii) más o menos un margen de costo calculado trimestralmente como el promedio ponderado de todos los márgenes de costo al Banco relacionados con los empréstitos asignados a la canasta de empréstitos del Banco que financian los Préstamos de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR; (iii) más el margen vigente para préstamos del capital ordinario vigente en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre expresado en términos de un porcentaje anual.

(b) El Prestatario y el Garante de cualquier Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR expresamente aceptan y acuerdan que: (i) la Tasa de Interés LIBOR a que se refiere el Artículo 3.04(a)(i) anterior y el margen de costo de los empréstitos del Banco a que se refiere el Artículo 3.04(a)(ii) anterior, podrán estar sujetos a considerables fluctuaciones durante la vida del Préstamo, razón por la cual la alternativa de Tasa de Interés Basada en LIBOR puede acarrear riesgos financieros significativos para el Prestatario y el Garante; y (ii) cualquier riesgo de fluctuaciones en la Tasa de Interés Basada en LIBOR de los Préstamos de la Facilidad Unimonetaria será asumida en su integridad por el Prestatario y el Garante, en su caso.

(c) El Banco, en cualquier momento, debido a cambios que se produzcan en la práctica del mercado y que afecten la determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para

los Préstamos de la Facilidad Unimonetaria y en aras de proteger los intereses de sus prestatarios, en general, y los del Banco, podrá aplicar una base de cálculo diferente a la estipulada en el Artículo 3.04(a)(i) anterior para determinar la tasa de interés aplicable al Préstamo, siempre y cuando notifique con, al menos, tres (3) meses de anticipación al Prestatario y al Garante, sobre la nueva base de cálculo aplicable. La nueva base de cálculo entrará en vigencia en la fecha de vencimiento del período de notificación, a menos que el Prestatario o el Garante notifique al Banco durante dicho período su objeción, caso en el cual dicha modificación no será aplicable al Préstamo.

(d) El Prestatario, con el consentimiento escrito del Garante, si lo hubiera, podrá solicitar la conversión de una parte o de la totalidad de los saldos adeudados del Préstamo a la Tasa de Interés Basada en LIBOR, a una Tasa Fija de Interés, conforme se define en el Artículo 2.01(z) de estas Normas Generales, que será determinada por el Banco y comunicada por escrito al Prestatario. Para los efectos de aplicar la Tasa Fija de Interés a saldos adeudados del Préstamo, cada conversión sólo se realizará por montos mínimos equivalentes al 25% del monto neto aprobado del Financiamiento (monto del Financiamiento menos cancelaciones) o de tres millones de dólares (US\$3.000.000), el que sea mayor. Los modelos de cartas para efectuar la conversión, mencionada en este inciso, serán enviados al Prestatario cuando éste manifieste su interés de realizar dicha conversión.

(e) El Prestatario, con el consentimiento escrito del Garante, si lo hubiera, podrá solicitar la reconversión de una parte o de la totalidad de los saldos adeudados del Préstamo bajo la Tasa Fija de Interés a la Tasa de Interés Basada en LIBOR, determinada de conformidad con lo estipulado en el Artículo 3.04(a) de estas Normas Generales, mediante comunicación escrita al Banco. Cada reconversión a la Tasa de Interés Basada en LIBOR sólo se realizará por el saldo remanente de la conversión respectiva o por un monto mínimo de tres millones de dólares (US\$3.000.000), el que sea mayor. Cualquier ganancia o pérdida incurrida por el Banco por cancelar o modificar la captación asociada con la reconversión, será transferida o cobrada por el Banco al Prestatario, según sea el caso, dentro de un plazo de treinta (30) días contados a partir de la fecha de la reconversión. Si se tratare de ganancia, la misma se aplicará, en primer lugar, a cualquier monto vencido pendiente de pago que adeude el Prestatario al Banco.

ARTÍCULO 3.05. Desembolsos y pagos de amortizaciones e intereses en moneda nacional. (a) Las cantidades que se desembolsen en la moneda del país del Prestatario se aplicarán al Financiamiento y se adeudarán por el equivalente en dólares de los Estados Unidos de América, determinado de conformidad con el tipo de cambio vigente en la fecha del respectivo desembolso.

(b) Los pagos de las cuotas de amortización e intereses deberán hacerse en la moneda desembolsada por el equivalente en dólares de los Estados Unidos de América, determinado de conformidad con el tipo de cambio vigente en la fecha del pago.

(c) Para efectos de determinar las equivalencias estipuladas en los incisos (a) y (b) anteriores, se utilizará el tipo de cambio que corresponda de acuerdo con lo establecido en el Artículo 3.06.

ARTÍCULO 3.06. Tipo de cambio. (a) El tipo de cambio que se utilizará para establecer la equivalencia de la moneda del país del Prestatario con relación al dólar de los Estados Unidos de América, será el siguiente:

- (i) El tipo de cambio correspondiente al entendimiento vigente entre el Banco y el respectivo país miembro para los efectos de mantener el valor de la moneda, conforme lo establece la Sección 3 del Artículo V del Convenio Constitutivo del Banco.
- (ii) De no existir en vigor un entendimiento entre el Banco y el respectivo país miembro sobre el tipo de cambio que debe aplicarse para los efectos de mantener el valor de su moneda en poder del Banco, éste tendrá derecho a exigir que para los fines de pago de amortización e intereses se aplique el tipo de cambio utilizado en esa fecha por el Banco Central del país miembro o por el correspondiente organismo monetario para vender dólares de los Estados Unidos de América a los residentes en el país, que no sean entidades gubernamentales, para efectuar las siguientes operaciones: (a) pago por concepto de capital e intereses adeudados; (b) remesa de dividendos o de otros ingresos provenientes de inversiones de capital en el país; y (c) remesa de capitales invertidos. Si para estas tres clases de operaciones no hubiere el mismo tipo de cambio, se aplicará el que sea más alto, es decir el que represente un mayor número de unidades de la moneda del país respectivo por cada dólar de los Estados Unidos de América.
- (iii) Si en la fecha en que deba realizarse el pago no pudiere aplicarse la regla antedicha por inexistencia de las operaciones mencionadas, el pago se hará sobre la base del más reciente tipo de cambio utilizado para tales operaciones dentro de los treinta (30) días anteriores a la fecha del vencimiento.
- (iv) Si no obstante la aplicación de las reglas anteriores no pudiere determinarse el tipo de cambio que deberá emplearse para los fines de pago o si surgieren discrepancias en cuanto a dicha determinación, se estará en esta materia a lo que resuelva el Banco tomando en consideración las realidades del mercado cambiario en el respectivo país miembro.
- (v) Si, por incumplimiento de las reglas anteriores, el Banco considera que el pago efectuado en la moneda correspondiente ha sido insuficiente, deberá comunicarlo de inmediato al Prestatario para que éste proceda a cubrir la diferencia dentro del plazo máximo de treinta (30) días hábiles contados a partir de la fecha en que se haya recibido el aviso. Si, por el contrario, la suma recibida fuere superior a la adeudada, el Banco procederá a hacer la devolución de los fondos en exceso dentro del mismo plazo.

(b) Con el fin de determinar la equivalencia en dólares de los Estados Unidos de América de un gasto que se efectúe en moneda del país del Prestatario, se utilizará uno de los siguientes tipos de cambio, de conformidad con lo establecido en las Estipulaciones Especiales de este Contrato y siguiendo la regla señalada en el inciso (a) del presente Artículo: (i) el mismo tipo de cambio utilizado para la conversión de los recursos desembolsados en dólares de los Estados Unidos de América a la moneda del país del Prestatario. En este caso, para efectos del reembolso de gastos con cargo al Financiamiento y del reconocimiento de gastos con cargo a la contrapartida local, se aplicará el tipo de cambio vigente en la fecha de presentación de la solicitud al Banco; o (ii) el tipo de cambio vigente en el país del Prestatario en la fecha efectiva del pago del gasto en la moneda del país del Prestatario..

ARTÍCULO 3.07. Desembolsos y pagos de amortización e intereses en Moneda Única. En el caso de Préstamos otorgados bajo la Facilidad Unimonetaria, los desembolsos y pagos de amortización e intereses serán efectuados en la Moneda Única del Préstamo particular.

ARTÍCULO 3.08. Valoración de monedas convertibles. Siempre que, según este Contrato, sea necesario determinar el valor de una Moneda que no sea la del país del Prestatario, en función de otra, tal valor será el que razonablemente fije el Banco.

ARTÍCULO 3.09. Participaciones. (a) El Banco podrá ceder a otras instituciones públicas o privadas, a título de participaciones, los derechos correspondientes a las obligaciones pecuniarias del Prestatario provenientes de este Contrato. El Banco informará inmediatamente al Prestatario sobre cada cesión.

(b) Se podrán acordar participaciones en relación con cualesquiera de: (i) las cantidades del Préstamo que se hayan desembolsado previamente a la celebración del acuerdo de participación; o (ii) las cantidades del Financiamiento que estén pendientes de desembolso en el momento de celebrarse el acuerdo de participación.

(c) El Banco podrá, con la previa conformidad del Prestatario, ceder en todo o en parte el importe no desembolsado del Financiamiento a otras instituciones públicas o privadas. A tales efectos, la porción sujeta a participación será denominada en términos de un número fijo de unidades de una o varias monedas convertibles. Igualmente y previa conformidad del Prestatario, el Banco podrá establecer para dicha porción sujeta a participación, una tasa de interés diferente a la establecida en el presente Contrato. Los pagos de los intereses así como de las cuotas de amortización se efectuarán en la moneda especificada en la que se efectuó la participación, y en las fechas indicadas en el Artículo 3.01. El Banco entregará al Prestatario y al Participante una tabla de amortización, después de efectuado el último desembolso.

ARTÍCULO 3.10. Imputación de los pagos. Todo pago se imputará en primer término a devolución de anticipos no justificados, luego a comisiones e intereses exigibles en la fecha del pago y si hubiere un saldo, a la amortización de cuotas vencidas de capital.

ARTÍCULO 3.11. Pagos anticipados. Previa solicitud escrita de carácter irrevocable, presentada al Banco con el acuerdo escrito del Garante, si lo hubiera, con por lo menos treinta (30) días de anticipación, el Prestatario podrá pagar anticipadamente, en una de las fechas de

pago de amortización, todo o parte del saldo adeudado del Préstamo, siempre que en la fecha del pago no adeude suma alguna por concepto de comisiones o intereses. En la eventualidad de que el pago anticipado no cubra la totalidad del saldo adeudado del Préstamo, el pago se aplicará en forma proporcional a las cuotas de amortización pendientes de pago. El Prestatario no podrá realizar pagos anticipados de saldos adeudados con Tasa Fija de Interés por montos inferiores a tres millones de dólares (US\$3.000.000), salvo que el monto total del saldo adeudado fuese menor. Sin perjuicio de lo dispuesto anteriormente, cualquier ganancia o pérdida incurrida por el Banco por cancelar o modificar la correspondiente captación asociada con el pago anticipado será transferida o cobrada por el Banco al Prestatario, según sea el caso. Si se tratare de ganancia, la misma se aplicará, en primer lugar, a cualquier monto vencido pendiente de pago que adeude el Prestatario al Banco.

ARTÍCULO 3.12. Recibos. A solicitud del Banco, el Prestatario suscribirá y entregará al Banco, a la finalización de los desembolsos, el recibo o recibos que representen las sumas desembolsadas.

ARTÍCULO 3.13. Vencimientos en días feriados. Todo pago o cualquiera otra prestación que, en cumplimiento del presente Contrato, debiera llevarse a cabo en sábado, domingo o en día que sea feriado bancario según la ley del lugar en que deba ser hecho, se entenderá válidamente efectuado en el primer día hábil siguiente, sin que en tal caso proceda recargo alguno.

ARTÍCULO 3.14. Lugar de los pagos. Todo pago deberá efectuarse en la oficina principal del Banco en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, a menos que el Banco designe otro lugar o lugares para este efecto, previa notificación escrita al Prestatario.

ARTÍCULO 3.15. Renuncia a parte del Financiamiento. El Prestatario, de acuerdo con el Garante, si lo hubiere, mediante aviso por escrito enviado al Banco, podrá renunciar a su derecho de utilizar cualquier parte del Financiamiento que no haya sido desembolsada antes del recibo del aviso, siempre que no se trate de las cantidades previstas en el Artículo 5.03 de estas Normas Generales.

ARTÍCULO 3.16. Cancelación automática de parte del Financiamiento. A menos que el Banco haya acordado con el Prestatario y el Garante, si lo hubiere, expresamente y por escrito prorrogar los plazos para efectuar los desembolsos, la porción del Financiamiento que no hubiere sido comprometida o desembolsada, según sea el caso, dentro del correspondiente plazo, quedará automáticamente cancelada.

CAPÍTULO IV

Normas Relativas a Desembolsos

ARTÍCULO 4.01. Condiciones previas al primer desembolso. El primer desembolso del Financiamiento está condicionado a que se cumplan a satisfacción del Banco los siguientes requisitos:

(a) Que el Banco haya recibido uno o más informes jurídicos fundados que establezcan, con señalamiento de las pertinentes disposiciones constitucionales, legales y reglamentarias, que las obligaciones contraídas por el Prestatario en este Contrato y las del Garante en el Contrato de Garantía si lo hubiere, son válidas y exigibles. Dichos informes deberán referirse, además, a cualquier consulta jurídica que el Banco razonablemente estime pertinente formular.

(b) Que el Prestatario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor en su caso, haya designado uno o más funcionarios que puedan representarlo en todos los actos relacionados con la ejecución de este Contrato y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta.

(c) Que el Prestatario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor en su caso, haya demostrado al Banco que se han asignado los recursos suficientes para atender, por lo menos durante el primer año calendario, la ejecución del Proyecto, de acuerdo con el cronograma de inversiones mencionado en el inciso siguiente. Cuando este Financiamiento constituya la continuación de una misma operación, cuya etapa o etapas anteriores esté financiando el Banco, la obligación establecida en este inciso no será aplicable.

(d) Que el Prestatario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor en su caso, haya presentado al Banco un informe inicial preparado de acuerdo con los lineamientos que señale el Banco que, en adición a otras informaciones que el Banco pueda razonablemente solicitar de acuerdo con este Contrato, comprenda: (i) un plan de ejecución del Proyecto que incluya, cuando no se tratare de un programa de concesión de créditos, los planos y especificaciones que, a juicio del Banco, sean necesarias; (ii) un calendario o cronograma de trabajo o de concesión de créditos, según corresponda; (iii) un cuadro de origen y aplicación de fondos en el que consten el calendario de inversiones detallado, de acuerdo con las categorías de inversión indicadas en este Contrato y el señalamiento de los aportes anuales necesarios de las distintas fuentes de fondos, con los cuales se financiará el Proyecto; y (iv) el contenido que deben tener los informes de progreso a que se refiere el Artículo 7.03 de estas Normas Generales. Cuando en este Contrato se prevea el reconocimiento de gastos anteriores a la fecha de su vigencia, el informe inicial deberá incluir un estado de las inversiones y, de acuerdo con los objetivos del Financiamiento, una descripción de las obras realizadas para la ejecución del Proyecto o una relación de los créditos formalizados, según sea del caso, hasta una fecha inmediata anterior al informe.

(e) Que el Prestatario o el Organismo Ejecutor haya demostrado al Banco que cuenta con un sistema de información financiera y una estructura de control interno adecuados para los propósitos indicados en este Contrato.

ARTÍCULO 4.02. Plazo para cumplir las condiciones previas al primer desembolso. Si dentro de los ciento ochenta (180) días contados a partir de la vigencia de este Contrato, o de un plazo más amplio que las partes acuerden por escrito, no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso establecidas en el Artículo 4.01 de estas Normas Generales y en las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá poner término a este Contrato dando al Prestatario el aviso correspondiente.

ARTÍCULO 4.03. Requisitos para todo desembolso. Para que el Banco efectúe cualquier desembolso será menester: (a) que el Prestatario o el Organismo Ejecutor en su caso, haya presentado por escrito, o por medios electrónicos según la forma y las condiciones especificadas por el Banco, una solicitud de desembolso y que, en apoyo de dicha solicitud, se hayan suministrado al Banco los pertinentes documentos y demás antecedentes que éste pueda haberle requerido. En el caso de Préstamos en los cuales el Prestatario haya optado por recibir financiamiento en una Moneda Única o en una combinación de Monedas Únicas la solicitud debe, además, indicar el monto específico de la o las Monedas Únicas que se solicite desembolsar; (b) que el Prestatario o el Organismo Ejecutor en su caso, haya abierto y mantenga una o más cuentas bancarias en una institución financiera en la que el Banco realice los desembolsos del Financiamiento; (c) salvo que el Banco acuerde lo contrario, las solicitudes deberán ser presentadas, a más tardar, con treinta (30) días calendario de anticipación a la fecha de expiración del plazo para desembolsos o de la prórroga del mismo, que el Prestatario y el Banco hubieren acordado por escrito; (d) que no haya surgido alguna de las circunstancias descritas en el Artículo 5.01 de estas Normas Generales; y (e) que el Garante, en su caso, no se encuentre en incumplimiento por más de ciento veinte (120) días, de sus obligaciones de pago para con el Banco por concepto de cualquier Préstamo o Garantía.

ARTÍCULO 4.04. Desembolsos para Cooperación Técnica. Si las Estipulaciones Especiales contemplaran Financiamiento de gastos para Cooperación Técnica, los desembolsos para ese propósito podrán efectuarse una vez que se hayan cumplido los requisitos establecidos en los incisos (a) y (b) del Artículo 4.01 y en el Artículo 4.03 de estas Normas Generales.

ARTÍCULO 4.05. Pago de la cuota para inspección y vigilancia. Si el Banco estableciera que se cobrará un monto para cubrir sus gastos por concepto de inspección y vigilancia generales, de acuerdo con lo dispuesto en las Estipulaciones Especiales, el Banco notificará al Prestatario al respecto y éste indicará si pagará dicho monto directamente al Banco o si el Banco deberá retirar y retener dicho monto de los recursos del Financiamiento. Tanto el pago por parte del Prestatario como la retención por parte del Banco de cualquier monto que se destine a inspección y vigilancia generales se realizarán en la moneda del Préstamo.

ARTÍCULO 4.06. Procedimiento para los desembolsos. El Banco podrá efectuar desembolsos con cargo al Financiamiento, así: (a) mediante giros en favor del Prestatario de las sumas a que tenga derecho de conformidad con este Contrato bajo la modalidad de reembolso de gastos y de anticipo de fondos; (b) mediante pagos a terceros por cuenta del Prestatario y de acuerdo con él; y (c) mediante otra modalidad que las partes acuerden por escrito. Cualquier gasto bancario con motivo de los desembolsos será por cuenta del Prestatario. A menos que las partes lo acuerden de otra manera, sólo se harán desembolsos en cada ocasión por sumas no inferiores al equivalente de cien mil dólares de los Estados de Unidos de América (US\$100.000).

ARTÍCULO 4.07. Reembolso de gastos. (a) Con cargo al Financiamiento y cumplidos los requisitos previstos en los Artículos 4.01 y 4.03 de estas Normas Generales y los que fueren pertinentes de las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá efectuar el desembolso de recursos del Financiamiento para reembolsar al Prestatario o al Organismo Ejecutor, según corresponda,

los gastos efectuados en la ejecución del Proyecto que sean elegibles para atenderse con recursos del Financiamiento, de acuerdo con las disposiciones de este Contrato.

(b) Salvo expreso acuerdo entre las partes, las solicitudes de desembolso para reembolsar gastos financiados por el Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, de acuerdo con el inciso (a) anterior, deberán realizarse prontamente, a medida que el Prestatario o el Organismo Ejecutor incurra en dichos gastos, o, a más tardar, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada Semestre o en otro plazo que las partes acuerden.

ARTÍCULO 4.08. Anticipo de fondos. (a) Con cargo al Financiamiento y cumplidos los requisitos previstos en los Artículos 4.01 y 4.03 de estas Normas Generales y los que fueren pertinentes de las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá efectuar desembolsos de los recursos del Financiamiento para adelantar recursos al Prestatario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, para atender gastos elegibles para la ejecución del Proyecto, de acuerdo con las disposiciones de este Contrato.

(b) El monto máximo de cada anticipo de fondos será fijado por el Banco con base en las necesidades de liquidez del Proyecto para atender previsiones periódicas de gastos, de acuerdo con el inciso (a) anterior. En ningún caso, el monto máximo de un anticipo de fondos podrá exceder la suma requerida para el financiamiento de dichos gastos, durante un período máximo de seis (6) meses, de conformidad con el cronograma de inversiones, el flujo de recursos requeridos para dichos propósitos, y la capacidad demostrada del Prestatario u Organismo Ejecutor, según corresponda, para utilizar los recursos del Financiamiento.

(c) El Banco podrá: (i) ampliar el monto máximo del anticipo de fondos vigente cuando hayan surgido necesidades inmediatas de efectivo que lo ameriten, si así se le solicita justificadamente, y se le presenta un estado de los gastos programados para la ejecución del Proyecto correspondiente al período del anticipo de fondos vigente; o (ii) efectuar un nuevo anticipo de fondos con base en lo indicado en el inciso (b) anterior, cuando se haya justificado, al menos, el ochenta por ciento (80%) del total de los fondos desembolsados por concepto de anticipos. El Banco podrá tomar cualquiera de las anteriores acciones, siempre que se cumplan los requisitos del Artículo 4.03 de estas Normas Generales y los que se establezcan en las Estipulaciones Especiales.

(d) El Banco podrá también reducir o cancelar el saldo total acumulado del o de los anticipos de fondos en el caso de que determine que los recursos desembolsados del Financiamiento no han sido utilizados o justificados debida y oportunamente al Banco, de conformidad con las disposiciones de este Contrato.

ARTÍCULO 4.09. Período de Cierre. El Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá: (a) presentar a la satisfacción del Banco, dentro del plazo de noventa (90) días contado a partir de la fecha estipulada para el último desembolso del Financiamiento, la documentación de respaldo de los gastos efectuados con cargo al Proyecto y demás información que el Banco hubiera solicitado, y (b) devolver al Banco, a más tardar el último día de vencimiento del Período de Cierre, el saldo sin justificar de los recursos desembolsados del Financiamiento. En el caso de que los servicios de auditoría se financien con cargo a los recursos

del Financiamiento y de que dichos servicios no se terminen y paguen antes del vencimiento del Período de Cierre a que se refiere el inciso (a) anterior, el Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá informar y acordar con el Banco la forma como se viabilizará el pago de dichos servicios, y devolver los recursos del Financiamiento destinados para este fin, en caso de que el Banco no reciba los estados financieros y demás informes auditados dentro de los plazos estipulados en este Contrato.

ARTÍCULO 4.10. Disponibilidad de moneda nacional. El Banco estará obligado a efectuar desembolsos al Prestatario, en la moneda de su país, solamente en la medida en que el respectivo depositario del Banco la haya puesto a su efectiva disposición.

CAPÍTULO V

Suspensión de Desembolsos y Vencimiento Anticipado

ARTÍCULO 5.01. Suspensión de desembolsos. El Banco, mediante aviso escrito al Prestatario, podrá suspender los desembolsos, si surge y mientras subsista, alguna de las circunstancias siguientes:

(a) El retardo en el pago de las sumas que el Prestatario adeude al Banco por capital, comisiones, intereses, devolución de anticipos o por cualquier otro concepto, con motivo de este Contrato o de cualquier otro Contrato de Préstamo celebrado entre el Banco y el Prestatario.

(b) El incumplimiento por parte del Prestatario de cualquier otra obligación estipulada en el o en los Contratos suscritos con el Banco para financiar el Proyecto.

(c) El retiro o suspensión como miembro del Banco del país en que el Proyecto debe ejecutarse.

(d) Cuando el Proyecto o los propósitos del Financiamiento pudieren ser afectados por: (i) cualquier restricción, modificación o alteración de las facultades legales, de las funciones o del patrimonio del Prestatario o del Organismo Ejecutor; o (ii) cualquier modificación o enmienda que se hubiere efectuado sin la conformidad escrita del Banco, en las condiciones básicas cumplidas antes de la Resolución aprobatoria del Financiamiento o de la firma del Contrato. En estos casos, el Banco tendrá derecho a requerir del Prestatario y del Ejecutor una información razonada y pormenorizada y sólo después de oír al Prestatario o al Ejecutor y de apreciar sus informaciones y aclaraciones, o en el caso de falta de manifestación del Prestatario y del Ejecutor, el Banco podrá suspender los desembolsos si juzga que los cambios introducidos afectan sustancialmente y en forma desfavorable al Proyecto o hacen imposible su ejecución.

(e) El incumplimiento por parte del Garante, si lo hubiere, de cualquier obligación estipulada en el Contrato de Garantía.

(f) Cualquier circunstancia extraordinaria que, a juicio del Banco, y no tratándose de un Contrato con la República como Prestatario, haga improbable que el Prestatario pueda

cumplir las obligaciones contraídas en este Contrato, o que no permita satisfacer los propósitos que se tuvieron en cuenta al celebrarlo.

(g) Si se determina, en cualquier etapa, que existe evidencia suficiente para confirmar un hallazgo de que un empleado, agente o representante del Prestatario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante, ha cometido una Práctica Prohibida durante el proceso de licitación, de negociación de un contrato o de la ejecución de un contrato.

ARTÍCULO 5.02. Terminación, vencimiento anticipado o cancelaciones parciales de montos no desembolsados y otras medidas. (a) El Banco podrá poner término a este Contrato en la parte del Financiamiento que hasta esa fecha no haya sido desembolsada o declarar vencida y pagadera de inmediato la totalidad del Préstamo o una parte de él, con los intereses y comisiones devengadas hasta la fecha del pago: (i) si alguna de las circunstancias previstas en los incisos (a), (b), (c) y (e) del Artículo anterior se prolongase más de sesenta (60) días; o (ii) si la información a la que se refiere el inciso (d) del Artículo anterior, o las aclaraciones o informaciones adicionales presentadas por el Prestatario, el Organismo Ejecutor o por el Organismo Contratante, en su caso, no fueren satisfactorias para el Banco.

(b) El Banco podrá cancelar la parte no desembolsada del Financiamiento que estuviese destinada a una adquisición determinada de bienes, obras, servicios relacionados, o servicios de consultoría, o declarar vencida y pagadera la parte del Financiamiento correspondiente a dichas adquisiciones, si ya se hubiese desembolsado, si, en cualquier momento, determinare que: (i) dicha adquisición se llevó a cabo sin seguir los procedimientos indicados en este Contrato; o (ii) representantes del Prestatario, del Organismo Ejecutor, o del Organismo Contratante incurrieron en cualquier Práctica Prohibida, ya sea durante el proceso de selección del contratista o proveedor o consultor, o durante la negociación o el período de ejecución del respectivo contrato, sin que, para corregir la situación, el Prestatario hubiese tomado oportunamente medidas apropiadas, aceptables al Banco y acordes con las garantías de debido proceso establecidas en la legislación del país del Prestatario.

(c) Para los efectos del inciso anterior, se entenderá que una Prácticas Prohibida incluye los siguientes actos: (i) una “práctica corrupta” consiste en ofrecer, dar, recibir, o solicitar, directa o indirectamente, algo de valor para influenciar indebidamente las acciones de otra parte; (ii) una “práctica fraudulenta” es cualquier acto u omisión, incluida la tergiversación de hechos y circunstancias, que deliberadamente o por negligencia grave, engañe, o intente engañar, a alguna parte para obtener un beneficio financiero o de otra índole, o para evadir una obligación; (iii) una “práctica coercitiva” consiste en perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o a sus bienes para influenciar en forma indebida las acciones de una parte; (iv) una “práctica colusoria” es un acuerdo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito indebido, incluido influenciar en forma indebida las acciones de otra parte; y (v) una “práctica obstructiva” consiste en (a) destruir, falsificar, alterar u ocultar deliberadamente evidencia significativa para la investigación o realizar declaraciones falsas ante los investigadores con el fin de impedir materialmente una investigación del Banco sobre denuncias de una práctica corrupta, fraudulenta, coercitiva o colusoria; y/o amenazar, hostigar o intimidar a cualquier parte para impedir que divulgue su conocimiento de asuntos que son importantes para la investigación o

que prosiga la investigación, o (b) actos realizados con la intención de impedir materialmente el ejercicio de los derechos contractuales del Banco a auditar o acceder a información.

(d) Si se comprueba que, de conformidad con los procedimientos administrativos del Banco o de los procedimientos acordados entre el Banco y otras instituciones financieras internacionales para el reconocimiento mutuo de sanciones, incluidas decisiones de inhabilitación, cualquier firma, entidad o individuo ofertando o participando en un proyecto financiado por el Banco incluidos, entre otros, Prestatario, oferentes, proveedores, contratistas, subcontratistas, concesionarios, solicitantes, consultores, Organismo Ejecutor u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes) ha cometido una Práctica Prohibida, el Banco podrá:

- (i) decidir no financiar ninguna propuesta de adjudicación de un contrato o de un contrato adjudicado para obras, bienes, servicios relacionados y servicios de consultoría financiado por el Banco;
- (ii) suspender los desembolsos del Financiamiento, como se describe en el Artículo 5.01 (g) anterior de estas Normas Generales, si se determina, en cualquier etapa, que existe evidencia suficiente para confirmar un hallazgo de que un empleado, agente, o representante del Prestatario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante ha cometido una Práctica Prohibida;
- (iii) cancelar y/o acelerar el repago de una parte del Préstamo o de la donación relacionada con un contrato, como se describe en el Artículo 5.02 (b) anterior de estas Normas Generales, cuando exista evidencia de que el representante del Prestatario no ha tomado las medidas correctivas adecuadas en un período de tiempo que el Banco considere razonable, y de conformidad con las garantías de debido proceso establecidas en la legislación del país del Prestatario;
- (iv) emitir una amonestación en el formato de una carta formal de censura a la conducta de la firma, entidad o individuo;
- (v) declarar a una persona, entidad o firma inelegible, en forma permanente o por un determinado período de tiempo, para que se le adjudiquen contratos bajo proyectos financiados por el Banco, excepto bajo aquellas condiciones que el Banco considere ser apropiadas;
- (vi) remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes; y/o
- (vii) imponer otras sanciones que considere ser apropiadas bajo las circunstancias del caso, incluyendo la imposición de multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las

investigaciones y actuaciones. Dichas sanciones podrán ser impuestas en forma adicional o en sustitución de otras sanciones.

(e) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente podrá hacerse de forma pública o privada.

ARTÍCULO 5.03. Obligaciones no afectadas. No obstante lo dispuesto en los Artículos 5.01 y 5.02 precedentes, ninguna de las medidas previstas en este Capítulo afectará el desembolso por parte del Banco de: (a) las cantidades sujetas a la garantía de una carta de crédito irrevocable; y (b) las cantidades que el Banco se haya comprometido específicamente por escrito con el Prestatario o el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, en su caso, a suministrar con cargo a los recursos del Financiamiento para hacer pagos a un contratista o proveedor de bienes y servicios relacionados o servicios de consultoría. El Banco podrá dejar sin efecto el compromiso indicado en este inciso (b) cuando se hubiese determinado, a satisfacción del Banco, que con motivo del proceso de selección, la negociación o ejecución del contrato para la adquisición de las citadas obras, bienes y servicios relacionados o servicios de consultoría, ocurrieron una o más Prácticas Prohibidas.

ARTÍCULO 5.04. No renuncia de derechos. El retardo o el no ejercicio por parte del Banco de los derechos acordados en este Contrato no podrán ser interpretados como renuncia del Banco a tales derechos, ni como el haber aceptado hechos o circunstancias que, de haberse producido, lo hubieran facultado para ejercitarlos.

ARTÍCULO 5.05. Disposiciones no afectadas. La aplicación de las medidas establecidas en este Capítulo no afectará las obligaciones del Prestatario establecidas en este Contrato, las cuales quedarán en pleno vigor, salvo en el caso de vencimiento anticipado de la totalidad del Préstamo, en cuya circunstancia sólo quedarán vigentes las obligaciones pecuniarias del Prestatario.

CAPÍTULO VI

Ejecución del Proyecto

ARTÍCULO 6.01. Disposiciones generales sobre ejecución del Proyecto. (a) El Prestatario conviene en que el Proyecto será llevado a cabo con la debida diligencia de conformidad con eficientes normas financieras y técnicas y de acuerdo con los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos que el Banco haya aprobado. Igualmente, conviene en que todas las obligaciones a su cargo deberán ser cumplidas a satisfacción del Banco.

(b) Toda modificación importante en los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos que el Banco haya aprobado, así como todo cambio sustancial en el contrato o contratos de bienes o servicios que se costeen con los recursos destinados a la ejecución del Proyecto o las modificaciones de las categorías de inversiones, requieren el consentimiento escrito del Banco.

ARTÍCULO 6.02. Precios y licitaciones. Los contratos para ejecución de obras, adquisición de bienes y prestación de servicios para el Proyecto se deberán pactar a un costo razonable que será generalmente el precio más bajo del mercado, tomando en cuenta factores de calidad, eficiencia y otros que sean del caso.

ARTÍCULO 6.03. Utilización de bienes. Salvo autorización expresa del Banco, los bienes adquiridos con los recursos del Financiamiento deberán dedicarse exclusivamente para los fines del Proyecto. Concluida la ejecución del Proyecto, la maquinaria y el equipo de construcción utilizados en dicha ejecución, podrán emplearse para otros fines.

ARTÍCULO 6.04. Recursos adicionales. (a) El Prestatario deberá aportar oportunamente todos los recursos adicionales a los del Préstamo que se necesiten para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto, cuyo monto estimado se señala en las Estipulaciones Especiales. Si durante el proceso de desembolso del Financiamiento se produjere un alza del costo estimado del Proyecto, el Banco podrá requerir la modificación del calendario de inversiones referido en el inciso (d) del Artículo 4.01 de estas Normas Generales, para que el Prestatario haga frente a dicha alza.

(b) A partir del año calendario siguiente a la iniciación del Proyecto y durante el período de su ejecución, el Prestatario deberá demostrar al Banco, en los primeros sesenta (60) días de cada año calendario, que dispondrá oportunamente de los recursos necesarios para efectuar la contribución local al Proyecto durante ese año.

CAPÍTULO VII

Sistema de Información Financiera y Control Interno, Inspecciones, Informes y Auditoría Externa

ARTÍCULO 7.01. Sistema de Información Financiera y Control Interno. (a) El Prestatario o el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, según corresponda, deberá mantener: (i) un sistema de información financiera aceptable al Banco que permita el registro contable, presupuestario y financiero, y la emisión de estados financieros y otros informes relacionados con los recursos del Financiamiento y de otras fuentes de financiamiento, si fuera el caso; y (ii) una estructura de control interno que permita el manejo efectivo del Proyecto, proporcione confiabilidad sobre la información financiera, registros y archivos físicos, magnéticos y electrónicos, y permita el cumplimiento de las disposiciones previstas en este Contrato.

(b) El Prestatario o el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, según corresponda, se compromete a conservar los registros originales del Proyecto por un período mínimo de tres (3) años después de la fecha estipulada para el último desembolso del Financiamiento de manera que: (i) permitan identificar las sumas recibidas de las distintas fuentes; (ii) consignen, de conformidad con el sistema de información financiera que el Banco haya aprobado, las inversiones en el Proyecto, tanto con los recursos del Préstamo como con los demás fondos que deban aportarse para su total ejecución; (iii) incluyan el detalle necesario para

identificar las obras realizadas, los bienes adquiridos y los servicios contratados, así como la utilización de dichas obras, bienes y servicios; (iv) evidencien la conformidad en la recepción, autorización y pago de la obra, bien o servicio adquirido o contratado; (v) dichos registros incluyan la documentación relacionada con el proceso de adquisición, contratación y ejecución de los contratos financiados por el Banco y otras fuentes de financiamiento, lo que comprende, pero no se limita a, los llamados a licitación, los paquetes de ofertas, los resúmenes, las evaluaciones de las ofertas, los contratos, la correspondencia, los productos y borradores de trabajo y las facturas, certificados e informes de recepción, recibos, incluyendo documentos relacionados con el pago de comisiones, y pagos a representantes, consultores y contratistas; y (vi) demuestren el costo de las inversiones en cada categoría y el progreso físico y financiero de las obras, bienes y servicios. Cuando se trate de programas de crédito, los registros deberán precisar, además, los créditos otorgados, las recuperaciones efectuadas y la utilización de éstas.

ARTÍCULO 7.02. Inspecciones. (a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Proyecto.

(b) El Prestatario, el Organismo Ejecutor y el Organismo Contratante, en su caso, deberán permitir al Banco que inspeccione en cualquier momento el Proyecto, el equipo y los materiales correspondientes y revise los registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. El personal que envíe o designe el Banco para el cumplimiento de este propósito como investigadores, representantes o auditores o expertos deberá contar con la más amplia colaboración de las autoridades respectivas. Todos los costos relativos al transporte, salario y demás gastos de dicho personal, serán pagados por el Banco.

(c) El Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, en su caso, deberán proporcionar al Banco, si un representante autorizado de éste lo solicita, todos los documentos, incluyendo los relacionados con las adquisiciones, que el Banco pueda solicitar razonablemente. Adicionalmente, el Prestatario, el Organismo Ejecutor y el Organismo Contratante deberán poner a la disposición del Banco, si así se les solicita con una anticipación razonable, su personal para que respondan a las preguntas que el personal del Banco pueda tener de la revisión o auditoría de los documentos. El Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, en su caso, deberá presentar los documentos en un tiempo preciso, o una declaración jurada en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) Si el Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, en su caso, se rehúsa a cumplir con la solicitud presentada por el Banco, o de alguna otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá adoptar las medidas que considere apropiadas en contra del Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, según sea del caso.

ARTÍCULO 7.03. Informes. El Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá presentar a la satisfacción del Banco, los informes relativos a la ejecución del Proyecto, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada Semestre o en otro plazo que las partes acuerden, preparados de conformidad con las normas que al respecto se acuerden con el Banco; y los demás informes que el Banco razonablemente solicite en relación con la

inversión de las sumas prestadas, la utilización de los bienes adquiridos con dichas sumas y el progreso del Proyecto.

ARTÍCULO 7.04. Auditoría Externa. (a) El Prestatario se compromete a presentar al Banco, por si mismo o por intermedio del Organismo Ejecutor, dentro de los plazos, durante el período y la frecuencia señalados en las Estipulaciones Especiales de este Contrato, los estados financieros y otros informes, y la información financiera adicional que el Banco le solicitare, de conformidad con estándares y principios de contabilidad aceptables al Banco.

(b) El Prestatario se compromete a que los estados financieros y otros informes señalados en las Estipulaciones Especiales de este Contrato se auditen por auditores independientes aceptables al Banco, de conformidad con estándares y principios de auditoría aceptables al Banco, y a presentar, igualmente a satisfacción del Banco, la información relacionada con los auditores independientes contratados que éste le solicitare.

(c) El Prestatario se compromete a seleccionar y contratar, por si mismo o por intermedio del Organismo Ejecutor, los auditores independientes necesarios para la presentación oportuna de los estados financieros y demás informes mencionados en el inciso (b) anterior, a más tardar cuatro (4) meses antes del cierre de cada ejercicio económico del Prestatario, a partir de la fecha en que se inicie la vigencia del presente Contrato o en otro plazo que las partes acuerden, de conformidad con los procedimientos y los términos de referencia previamente acordados con el Banco. El Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá autorizar a los auditores para que proporcionen al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarle, en relación con los estados financieros y otros informes auditados.

(d) En los casos en que la auditoría esté a cargo de un organismo oficial de fiscalización y éste no pudiere efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos, durante el período y la frecuencia estipulados en este Contrato, el Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda seleccionará y contratará los servicios de auditores independientes aceptables al Banco de conformidad con lo indicado en el inciso (c) anterior.

(e) Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, el Banco, en forma excepcional y previo acuerdo entre las partes, podrá seleccionar y contratar los servicios de auditores independientes para la preparación de los estados financieros y otros informes auditados previstos en este Contrato cuando: (i) los beneficios de que el Banco seleccione y contrate dichos servicios sean mayores; o (ii) los servicios de firmas privadas y contadores públicos independientes calificados en el país sean limitados; o (iii) cuando existan circunstancias especiales que justifiquen que el Banco seleccione y contrate dichos servicios.

(f) El Banco se reserva el derecho de solicitar al Prestatario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, la realización de otra clase de auditorías externas o de trabajos relacionados con la auditoría de proyectos, del Organismo Ejecutor y de entidades relacionadas, del sistema de información financiera y de las cuentas bancarias del Proyecto, entre otras. La naturaleza, frecuencia, alcance, oportunidad, metodología, tipo de normas de auditoría aplicables, informes,

procedimientos de selección y términos de referencia serán establecidos de común acuerdo entre la partes.

CAPÍTULO VIII

Disposición sobre Gravámenes y Exenciones

ARTÍCULO 8.01. Compromiso sobre gravámenes. En el supuesto de que el Prestatario conviniere en establecer algún gravamen específico sobre todo o parte de sus bienes o rentas como garantía de una deuda externa, habrá de constituir al mismo tiempo un gravamen que garantice al Banco, en un pie de igualdad y proporcionalmente, el cumplimiento de las obligaciones pecuniarias derivadas de este Contrato. Sin embargo, la anterior disposición no se aplicará: (a) a los gravámenes constituidos sobre bienes, para asegurar el pago del saldo insoluto de su precio de adquisición; y (b) a los constituidos con motivo de operaciones bancarias para garantizar el pago de obligaciones cuyos vencimientos no excedan de un año de plazo. En caso de que el Prestatario sea un país miembro, la expresión “bienes o rentas” se refiere a toda clase de bienes o rentas que pertenezcan al Prestatario o a cualesquiera de sus dependencias que no sean entidades autónomas con patrimonio propio.

ARTÍCULO 8.02. Exención de impuestos. El Prestatario se compromete a que tanto el capital como los intereses y demás cargos del Préstamo se pagarán sin deducción ni restricción alguna, libres de todo impuesto, tasa, derecho o recargo que establezcan o pudieran establecer las leyes de su país y a hacerse cargo de todo impuesto, tasa o derecho aplicable a la celebración, inscripción y ejecución de este Contrato.

CAPÍTULO IX

Procedimiento Arbitral

ARTÍCULO 9.01. Composición del Tribunal. (a) El Tribunal de Arbitraje se compondrá de tres miembros, que serán designados en la forma siguiente: uno, por el Banco; otro, por el Prestatario; y un tercero, en adelante denominado el “Dirimente”, por acuerdo directo entre las partes, o por intermedio de los respectivos árbitros. Si las partes o los árbitros no se pusieren de acuerdo respecto de la persona del Dirimente, o si una de las partes no pudiera designar árbitro, el Dirimente será designado, a petición de cualquiera de las partes, por el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos. Si una de las partes no designare árbitro, éste será designado por el Dirimente. Si alguno de los árbitros designados o el Dirimente no quisiere o no pudiere actuar o seguir actuando, se procederá a su reemplazo en igual forma que para la designación original. El sucesor tendrá las mismas funciones y atribuciones que el antecesor.

(b) Si la controversia afectare tanto al Prestatario como al Garante, si lo hubiere, ambos serán considerados como una sola parte y, por consiguiente, tanto para la designación del árbitro como para los demás efectos del arbitraje, deberán actuar conjuntamente.

ARTÍCULO 9.02. Iniciación del procedimiento. Para someter la controversia al procedimiento de arbitraje, la parte reclamante dirigirá a la otra una comunicación escrita exponiendo la naturaleza del reclamo, la satisfacción o reparación que persigue y el nombre del árbitro que designa. La parte que hubiere recibido dicha comunicación deberá, dentro del plazo de cuarenta y cinco (45) días, comunicar a la parte contraria el nombre de la persona que designe como árbitro. Si dentro del plazo de treinta (30) días, contado desde la entrega de la comunicación referida al reclamante, las partes no se hubieren puesto de acuerdo en cuanto a la persona del Dirimente, cualquiera de ellas podrá recurrir ante el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para que éste proceda a la designación.

ARTÍCULO 9.03. Constitución del Tribunal. El Tribunal de Arbitraje se constituirá en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, en la fecha que el Dirimente designe y, constituido, funcionará en las fechas que fije el propio Tribunal.

ARTÍCULO 9.04. Procedimiento. (a) El Tribunal sólo tendrá competencia para conocer de los puntos de la controversia. Adoptará su propio procedimiento y podrá por propia iniciativa designar los peritos que estime necesarios. En todo caso, deberá dar a las partes la oportunidad de presentar exposiciones en audiencia.

(b) El Tribunal fallará en conciencia, con base en los términos de este Contrato y pronunciará su fallo aún en el caso de que alguna de las partes actúe en rebeldía.

(c) El fallo se hará constar por escrito y se adoptará con el voto concurrente de dos miembros del Tribunal, por lo menos. Deberá dictarse dentro del plazo aproximado de sesenta (60) días, contados a partir de la fecha del nombramiento del Dirimente, a menos que el Tribunal determine que por circunstancias especiales e imprevistas deba ampliarse dicho plazo. El fallo será notificado a las partes mediante comunicación suscrita, cuando menos, por dos miembros del Tribunal y deberá cumplirse dentro del plazo de treinta (30) días, contados a partir de la fecha de la notificación. Dicho fallo tendrá mérito ejecutivo y no admitirá recurso alguno.

ARTÍCULO 9.05. Gastos. Los honorarios de cada árbitro serán cubiertos por la parte que lo hubiere designado y los honorarios del Dirimente serán cubiertos por ambas partes en igual proporción. Antes de constituirse el Tribunal, las partes acordarán los honorarios de las demás personas que, de mutuo acuerdo, convengan que deban intervenir en el procedimiento de arbitraje. Si el acuerdo no se produjere oportunamente, el propio Tribunal fijará la compensación que sea razonable para dichas personas, tomando en cuenta las circunstancias. Cada parte sufragará sus costos en el procedimiento de arbitraje, pero los gastos del Tribunal serán sufragados por las partes en igual proporción. Toda duda en relación con la división de los gastos o con la forma en que deban pagarse será resuelta sin ulterior recurso por el Tribunal.

ARTÍCULO 9.06. Notificaciones. Toda notificación relativa al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en este Contrato. Las partes renuncian a cualquier otra forma de notificación.

ANEXO UNICO

EL PROGRAMA

Programa Multifase de Apoyo a la Segunda Etapa de Expansión del Programa de Subsidios Condicionados - Familias en Acción - , Segunda Fase

I. Objetivo

- 1.01** El objetivo general del Programa es contribuir al aumento del ingreso y la promoción de la acumulación de capital humano de las familias que viven en situación de pobreza (SISBEN I y desplazados).
- 1.02** Los objetivos específicos del Programa son: (i) complementar el ingreso de las familias pobres urbanas con niños menores de 18 años; (ii) promover la formación de capital humano, a través del aumento del uso de servicios de desarrollo infantil temprano, educación, y salud; (iii) mejorar la calidad de FA, a través del fortalecimiento continuo de sus herramientas de gestión técnica; y (iv) ajustar el diseño de FA conforme a los resultados de la agenda de evaluación en curso.

II. Descripción

- 2.01** Para el logro de los objetivos a que se refiere la sección I anterior, el Programa comprende los siguientes dos (2) componentes:

Componente 1: Consolidación de FA

- 2.02** El objetivo de este componente es contribuir al aumento del ingreso e incentivar la demanda por servicios de salud básica y de educación, en familias pobres con niños menores de 18 años, en zonas urbanas. Para ello, el componente financiará subsidios monetarios (nutricional y escolar) a 1,5 millón de familias, condicionados a que estas familias hagan uso de los servicios de salud, a través de controles de crecimiento y desarrollo, y promuevan la frecuencia de la asistencia escolar de sus miembros más jóvenes.
- 2.03** Los resultados esperados de este componente son: (i) mayor matrícula escolar, mayor asistencia escolar y menor deserción escolar de hijos de familias beneficiarias; (ii) aumento en la tasa de terminación de educación secundaria de los jóvenes beneficiarios de FA; (iii) mayor uso de servicios de salud preventiva y nutrición; (iv) reducción en la prevalencia de desnutrición crónica infantil (menores de cinco años); y (v) aumento del ingreso y consumo familiar.

Componente 2: Seguimiento para la gestión y evaluación de FA

- 2.04** El objetivo de este componente es incrementar la efectividad y la eficiencia operativa de FA, a través del fortalecimiento de sus procesos y herramientas de gestión técnica. Este componente financiará: (i) los servicios de consultoría para la realización de un

seguimiento muestral de procesos (“spot checks”), con énfasis en la calidad de los servicios de educación y salud que reciben los beneficiarios de FA; y (ii) la auditoría externa de los aspectos y procesos operativos, financieros y de sistemas del Programa, de acuerdo con lo establecido en las Cláusulas 5.03 y 6.02 de las Estipulaciones Especiales del presente Contrato de Préstamo.

- 2.05** Los resultados de los spot checks se sumarán a los de las evaluaciones y estudios en curso para: (i) llevar a cabo una revisión y ajuste de los procesos de FA para mejorar su eficiencia; (ii) lograr mayor coordinación con los sectores de educación y salud; (iii) mejorar la efectividad y pertinencia de las intervenciones de FA; y (iv) mantener una evaluación continuada de FA.

III. Costo del Programa y plan de financiamiento

- 3.01** El costo estimado del Programa es el equivalente de doscientos veinte millones de dólares (US\$220.000.000), según la siguiente distribución por categorías de inversión y por fuentes de financiamiento:

Costo y financiamiento (en US\$)

Componente	Banco	TOTAL
Componente 1 - Consolidación del Programa FA	219.200.000	219.200.000
Subsidios	219.200.000	219.200.000
Comisiones bancarias		
Componente 2 - Seguimiento para la Gestión y Evaluación de FA	800.000	800.000
Fortalecimiento de proceso de seguimiento	400.000	400.000
Auditoría operativa y financiera	400.000	400.000
Subtotal	220.000.000	220.000.000
Gastos administrativos		
Total	220.000.000	220.000.000

IV. Ejecución

- 4.01** La ejecución del presente Programa será llevada a cabo de conformidad con lo dispuesto en el presente Contrato, así como con base en los procedimientos y procesos ya desarrollados y en implementación por FA, y consignados en el Manual Operativo del Programa.
- 4.02** FA, tiene dos objetivos explícitos: (i) complementar el ingreso de las familias con niños menores de 18 años, incentivando la formación de capital humano a través de: (a) el consumo de alimentos, la incorporación de hábitos nutricionales y acciones de cuidado de la salud y seguimiento nutricional a los menores de 7 años, y (b) la asistencia y permanencia escolar en los niveles de educación básica y educación secundaria y media; y (ii) servir inicialmente como eje articulador en la fase de implementación de la Red de Protección Social para la Superación de la Extrema Pobreza - JUNTOS, integrándose de manera complementaria y coordinada al conjunto de la oferta y a la estrategia de intervención integral con enfoque de promoción social de la Red. Los beneficiarios

potenciales de FA son familias con menores de edad del nivel 1 del SISBEN, en situación de desplazamiento o indígenas.

- 4.03** Zonas rurales y pequeños centros urbanos: Para alcanzar sus objetivos, FA otorga un subsidio nutricional por hogar, a aquellas familias con niños menores a 7 años. Su propósito es complementar el ingreso familiar para mejorar la alimentación de los menores durante la etapa crítica de crecimiento y desarrollo. El valor del subsidio nutricional es de US\$26.31 al mes y se paga bimestralmente durante los 12 meses del año, condicional a llevar a todos los niños menores de 7 años a citas de control de crecimiento y desarrollo en los centros de salud del municipio. Asimismo, FA otorga un subsidio escolar a los hogares con niños de entre 7 y 18 años, que asistan a la escuela primaria y secundaria. Su propósito es solventar buena parte de los costos directos de asistir a la escuela. Se entrega bimestralmente por cada menor, y corresponde a US\$7.89 por mes para primaria, y US\$15.78 por mes para secundaria. El subsidio es pagado durante 10 meses del año, condicional a que los niños no tengan más de 8 faltas injustificadas por bimestre.
- 4.04** Grandes centros urbanos: Para la gran mayoría de los municipios del país, FA mantendrá el esquema de intervención que ha venido implementando en zonas rurales. Sin embargo, para los grandes centros urbanos, FA implementa un esquema de subsidios diferenciados con el objeto de evaluar distintos esquemas de intervención que puedan potenciar los impactos del programa en dichos centros. Los esquemas de intervención que se aplicarán en los grandes centros urbanos priorizarán la asistencia a la educación secundaria como objetivo de desarrollo, por sobre otros componentes del acervo de capital humano de los hogares beneficiarios.
- 4.05** La ejecución de FA se estructura en tres niveles. A nivel Nacional, la Unidad Coordinadora Nacional (“UCN”) es responsable del direccionamiento estratégico, la logística, la ejecución financiera, y el monitoreo del programa. Al nivel regional, las Unidades Coordinadoras Regionales (“UCR”), cuya estructura está determinada por el número de municipios y número de hogares Sisben 1 en cada departamento, así como por las características de algunas subregiones, son el vínculo entre el nivel central y el municipal en la ejecución del programa, y son responsables por la promoción y puesta en marcha del programa en los municipios elegibles. Al nivel municipal, las alcaldías nombran y financian al Enlace Municipal, el cual es responsable de la coordinación del programa dentro del municipio.
- 4.06** El ciclo operativo de FA es el conjunto de procedimientos, secuenciales y cíclicos que se repiten en forma periódica para el logro de sus objetivos. El ciclo operativo consta de dos fases: (i) la primera, la conforman los siguientes procesos: (a) identificación y selección de municipios y beneficiarios de FA; (b) concertación institucional a nivel municipal; (c) inscripción de familias elegibles; y (d) primer pago de subsidios; y (ii) la segunda, comprende las actividades recurrentes de FA. Está conformada por los siguientes procesos: (a) recepción y trámite de novedades, quejas y reclamos; (b) fortalecimiento institucional y promoción de la salud y la educación; (c) corresponsabilidad y verificación de compromisos en educación y salud; (d) segundo pago y subsiguientes; y (e) salida de las familias de FA.

1. Identificación y selección de municipios beneficiarios de FA

- 4.07** Las variables consideradas para la focalización de beneficiarios atienden a criterios individuales, geográficos y de capacidad institucional municipal para la operación del programa. Como primer paso del ciclo operativo, FA realiza una evaluación ex-ante de la capacidad de oferta de servicios de salud y educación de los municipios para atender a la población potencialmente beneficiaria. Todos los municipios del país que aprueben dicha evaluación son elegibles. Durante dicha evaluación también se valora la disponibilidad de mecanismos financieros formales o alternativos para el pago de los subsidios.
- 4.08** Los municipios elegibles se clasifican de acuerdo a los siguientes dos criterios: (i) prevalencia de hogares del nivel 1 del Sisben mayor a 40%; y (ii) población en zonas rurales del municipio mayor a 55%. Así, los municipios tipo I son aquellos que cumplen con ambos criterios, los municipios tipo II cumplen con la segunda condición, y el resto de los municipios son catalogados tipo III. Todos los hogares del nivel 1 del Sisben con hijos menores a 17 años en los municipios tipo I son elegibles para ser beneficiarios del programa. En estos municipios se espera una tasa de participación de potenciales beneficiarios de 70%. Una vez cubiertos los cupos esperados en los municipios tipo I, el resto de los cupos se asignan a los municipios tipo II y III de acuerdo al número de hogares Sisben 1 en el municipio, ponderado por el índice de condiciones de vida municipal. Para los municipios tipo II y tipo III se establece un máximo de puntaje Sisben para ser elegible, de manera que la participación esperada se aproxime a la cuota asignada al municipio (en centros urbanos se estima una tasa de participación de 50%). En los municipios tipo II se cubre de manera prioritaria a los hogares en la zona rural del municipio que cumplan con dicho criterio. Una vez cubierta esta población, el resto de la cuota se asigna a los hogares elegibles de la zona urbana del municipio. Finalmente, las cuotas para los municipios tipo III se cubren dando prioridad a zonas cuya brecha entre el punto de corte del nivel 1 del Sisben y el promedio del puntaje Sisben de los hogares del nivel 1 de la zona sea mayor. La gran mayoría de los nuevos hogares que serán cubiertos con recursos del Financiamiento corresponderán a hogares localizados en municipios tipo III. Todas las familias registradas en el Sistema de Información de Población Desplazada (SIPOD) son elegibles para participar en el programa, independientemente del tipo de municipio de residencia.

2. Concertación institucional al nivel municipal

- 4.09** Durante este proceso se realiza una revisión de la capacidad institucional del municipio para el cumplimiento de las condiciones básicas de operación, y se oficializan las responsabilidades de los municipios – mediante un convenio de participación suscrito por los alcaldes y el representante de Acción Social. Uno de los compromisos clave de dicho convenio es el nombramiento y permanencia de un Enlace Municipal con el programa y su respectivo personal de apoyo. Sus funciones principales son: (i) apoyar los procesos de difusión, inscripción, y la logística requerida para la incorporación de beneficiarios; (ii) coordinar la convocatoria de madres titulares para la elección y posterior capacitación de madres líderes en los compromisos y derechos adquiridos a través del programa; (iii) responder a las inquietudes operativas y/o conceptuales de la comunidad; (iv) capacitar y asesorar a las entidades educativas y de salud en sus compromisos con el programa; (v) actuar como intermediario en la recolección y envío de formularios requeridos en los diferentes procesos; (vi) recibir y dar trámite a los reclamos y novedades de las familias beneficiadas; (vii) promover el control social del programa a

través de veedurías y/u otras instancias de participación ciudadana; y (viii) diligenciar periódicamente a la UCR los informes de seguimiento y monitoreo de indicadores de implementación del ciclo operativo.

3. Inscripción de familias elegibles

- 4.10** La inscripción de familias elegibles se realiza mediante las siguientes etapas: (i) promoción y divulgación del programa al nivel municipal por parte de la alcaldía; y (ii) inscripción de familias, de la cual es responsable el Enlace Municipal. En esta segunda etapa se verifica la elegibilidad de los beneficiarios de acuerdo con el tipo de municipio, y se orienta a la Madre Titular (quien cobrará el subsidio) sobre los aspectos básicos para su participación y permanencia en el programa.

4. Liquidación y pago de subsidios

- 4.11** Para el pago de los subsidios a las familias beneficiarias, Acción Social abrirá en cada uno de los bancos pagadores, una cuenta exclusiva para tal fin por cada fuente de financiación desde donde los bancos pagadores retirarán los fondos para pagar a las familias beneficiarias en las modalidades y en el periodo de pago establecido por FA. El periodo de pago para las familias que no han realizado la apertura de la cuenta bancaria es de veinte (20) días. Este periodo no aplica para las familias que realizaron el proceso de vinculación bancaria, en cuyo caso el pago se hace a través de abono en cuenta.
- 4.12** Una vez terminado cada periodo de pago y realizada la conciliación correspondiente entre el banco, FA y la Tesorería de Acción Social, los recursos no pagados serán reintegrados, con base en la respectiva orden que emita la Tesorería de Acción Social y según la fuente de financiación, así: los recursos de cada crédito externo a las cuentas en pesos para reintegros abiertas por la DGCP y TN en el Banco de la República; los recursos de aportes Nación, a la cuenta en el Banco de la República que indique la DGCP y TN; y los recursos provenientes de convenios con entidades públicas a la cuenta de la entidad pública y en los tiempos que señale el respectivo convenio. Cuando se trate de pagos a través de abono en cuenta, el reintegro deberá hacerse en un tiempo no superior a diez (10) días calendario a partir de la fecha en que los bancos pagadores realizan el proceso de abono; esta fecha está definida en el instructivo de pago suscrito por la Coordinación Nacional del Programa. Cuando se trata de giros (ventanilla), el reintegro deberá hacerse en un tiempo no superior a veinte (20) días calendario después de finalizado el periodo de pago definido en el instructivo de pago suscrito por la Coordinación Nacional del Programa.
- 4.13** Una vez que los recursos se han depositados en los bancos, se da inicio al proceso de pagos, convocado por el Enlace Municipal. El primer pago se efectúa en forma anticipada a cargo de la inscripción de la familia. Los siguientes pagos se realizan por periodos bimestrales vencidos a familias que presenten el formulario de constancia de cumplimiento de compromisos del periodo anterior. Los pagos se realizan directamente a través de las sucursales bancarias, o a través de estrategias no convencionales (caja extendida -por ejemplo, a través de tenderos- y sucursales bancarias en municipios cercanos), cuando lo primero no es posible. Durante el proceso de pagos, la UCN, realiza el monitoreo y seguimiento a los municipios con el fin de detectar irregularidades o inconvenientes en el proceso.

- 4.14** Una vez transcurridos 20 días desde el inicio de los pagos en los municipios, los bancos bloquean automáticamente los pagos a beneficiarios. Una vez efectuada la respectiva cancelación de pagos y verificado por Acción Social, ésta da la orden de reintegro de los recursos no cobrados por los beneficiarios a la cuenta de Familias en Acción, abierta para tal efecto por el Tesoro Nacional en el Banco de la República. Desde este momento en adelante cada entidad bancaria cuenta con 5 días calendario para entregar un informe, el cual debe contener la relación de los beneficiarios que cobraron y los que no. Esta información es un insumo para la liquidación del siguiente período.

5. Novedades, quejas y reclamos

- 4.15** Este procedimiento está orientado a resolver los inconvenientes relacionados con los pagos y actualización de las novedades que presentan las familias beneficiarias e identificar sus causas. Las etapas que comprende son: (i) recepción de novedades, quejas y reclamos; (ii) trámite y evaluación; y (iii) respuesta. Familias en Acción dispone de mecanismos operativos por medio de los cuales ingresa al SIFA el resultado del trámite de novedades, quejas y reclamos.

6. Fortalecimiento institucional y promoción de la educación y la salud

- 4.16** Este procedimiento está orientado a optimizar las condiciones institucionales y sociales para la operación del programa a partir del fortalecimiento institucional municipal y de la promoción y el desarrollo social. Este procedimiento realiza: (i) una identificación de municipios críticos en cuanto al comportamiento de indicadores operativos; (ii) las acciones estratégicas para el mejoramiento de estos indicadores; y (iii) el seguimiento y sistematización de la experiencia de fortalecimiento institucional. Asimismo, este procedimiento incluye el diseño e implementación de estrategias de intervención al nivel municipal para la capacitación a prestadores de servicios y beneficiarios, con el fin de promover mejoras en áreas de desarrollo social complementarias a los objetivos directos del programa, y promover el desarrollo del capital social de la comunidad.

7. Corresponsabilidad y verificación de compromisos

- 4.17** La corresponsabilidad y verificación de compromisos es el procedimiento por medio del cual FA determina el cumplimiento de las responsabilidades adquiridas por los beneficiarios en cuanto al ingreso de menores al sistema educativo, la asistencia escolar de los menores y los controles de crecimiento y desarrollo como requisitos previos para el pago de subsidios condicionados. Para el caso de la corresponsabilidad en educación, las madres titulares deberán garantizar la asistencia regular a clases de los menores evitando alcanzar un número de fallas injustificadas al bimestre superior o igual al 20% de las clases programadas por cada período de pago. En cuanto a la corresponsabilidad en salud, las madres titulares deberán garantizar una asistencia del 100% de todos los menores del grupo familiar a las citas de control de crecimiento y desarrollo programadas por la entidad de salud de acuerdo con el protocolo establecido por el Ministerio de la Protección Social.
- 4.18** La verificación del cumplimiento de corresponsabilidades se surte en dos etapas: (i) identificación y actualización de menores inscritos en el Sistema Educativo; y (ii) el control de asistencia a instituciones educativas y entidades de salud. Esta segunda etapa es iniciada por el Enlace Municipal, quien convoca a las Madres Titulares a acercarse a

las instituciones de educación y/o salud para certificar el cumplimiento de los compromisos establecidos por el programa, de acuerdo con la modalidad establecida. Finalizado el tiempo en el que la Madre Titular demuestra al programa el cumplimiento de sus compromisos, se procede al cierre del ciclo de verificación, se consolida la información y se procede a cargar la información en el SIFA.

8. Salida de FA

- 4.19** Las familias beneficiarias pueden salir del programa como resultado de: (i) el incumplimiento de los compromisos de corresponsabilidad por 3 ciclos continuos o 4 discontinuos por año; (ii) que los menores de edad hayan cumplido la edad límite de 18 años; (iii) la comprobación de que las familias no cumplen con algún otro requisito preestablecido; y (iv) la finalización del programa. El Gobierno de Colombia se encuentra en proceso de formular criterios e indicadores para la evaluación de las condiciones de las familias beneficiarias que han participado en FA, en concordancia con el sistema de evaluación de las condiciones de vida definidas por la Red Juntos, con el propósito de determinar la continuidad de las familias en el programa o proceder a su “graduación” o salida.

9. Administración financiera

- 4.20** El Programa promoverá la utilización plena del sistema y los procedimientos nacionales en materia de administración financiera. El sistema financiero nacional para la ejecución de FA está constituido por: (i) el control de la elegibilidad de subsidios, efectuado por Acción Social al nivel central a través del SIFA; (ii) el mecanismo de pago de los subsidios, asegurado a través de un sistema de transferencias utilizando el SIIF y convenios con la banca comercial; y (iii) el proceso de auditoría financiera, que desde los inicios del programa, ha utilizado la contratación externa de firmas consultoras.
- 4.21** El Programa: (i) utilizará al SIFA y al SIIF como principales instrumentos de administración; y (ii) se realizará una auditoría financiera y operativa del mismo, de acuerdo con lo dispuesto en la Cláusula 6.02 de las Estipulaciones Especiales del presente Contrato. El seguimiento financiero del Programa, será bimestral, basado en las transferencias del Banco de la República a la cuenta de FA, y en la conciliación que realiza Acción Social con los bancos comerciales.